AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 23 di Juni, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Aruba International Film Festival a cuminsa



ORANJESTAD – Ayera nochi tabata e comienso di e tan spera Aruba International Film Festival.
Aki artistanan grandi di e mundo di cine, como tambe celebridadnan local, reinanan di beyeza, prensa local y internacional a bira testigo di loke ta un di e eventonan di mas grandi organisa.
Ayera nochi tabata e Opening night, sigui pa un mega concierto di e conocido artista Colombiano Juanes, cual nos tin di bisa porcierto tabata un exito rotundo.
Awe nochi lo bay tin presentacion di Marc Anthony y ya ta tendiendo cu e ta un sold out completo.

Awe gobierno mester duna cuenta y rason na sindicato riba fondo di pension!

ORANJESTAD,- Awe ta vence e ultimatum cu sindicatonan SPA,TOPA, SIMAR y OPPA a pone pa gobierno pa nan bin duna cuenta y rason riba e situacion di nan fondo di pension APFA.
For di algun luna caba e sindicatonan ta bin ta buscando informacion concreto di e situacion pa loke ta trata e retraso cu gobierno lo tin pa cu e fondo y e consecuencia cu esaki lo tin pa e futuro di esaki.

Pagina 2

Aumento di pensionado ta pone extra presion fondo di pensioen di SVb

ORANJESTAD - Director di Banco di Seguro Social (SVb) sr. Edwin Jacobs a duna un panorama general riba e situacion di e fondo di pensioen di behes cu e seguro aki ta administra.
E ta mira cu durante e prome seis prome luna di aña, e cantidad di persona cu a adkiri e derecho pa haya un beneficio den forma di pensioen a sigui aumenta.
Sr. Jacobs a bisa cu esaki ta un tendencia den e proximo añanan.

Pagina 5

Presidente di Parlamento ta kere cu mester pone algun miembro di parlamento na waterpas

Pagina 4

Direccion di APFA ta bisa cu e fondo ta den situacion penoso

Awe gobierno mester duna cuenta y rason na sindicato riba fondo di pension!

Continuacion.....

Mientras tempo ta pasa e situacion ta bira mucha mas dificil y den reunion cu nan a sostene cu directivonan di e fondo a bini na cla cu e fondo ta den un situacion hopi dificil y logicamente esunnan cu ta contribui na e fondo lo por haya nan mes den problema, paso e fondo ta core peliger di no por cumpli cu e compromiso cu nan tin pa cu nan. E sindicatonan ta mustra cu di un manera inhusto esunnan cu a contribui den e fondo y esunnan cu ta contribuyendo na e fondo awor aki ta bay paga e consecuencianan di un mal maneho, caminda cu gobierno no ta transferiendo loke nan ta contribui na APFA.

SPA, TOPA, SIMAR y OPPA, a dicidi di no warda mas y pone presion riba gobierno pa duna un splicacion di e montante di 700 miyon cu nan tin habri na APFA y cu nan no tin fin di paga.

E situacion ta grave y asina nan a exprese den e carta cu nan a manda pa gobierno caminda nan ta duna 48 ora pa nan reuni y trata e asunto aki

Sr. Diego de Cuba, kende ta hibando palabra pa tur e sindicatonan hunto, a informa cu e debe actual di gobierno pa cu e fondo ta entre 700 pa 800 miyon florin cu ta un debe enorme y mirando e situacion actual di Finansas publico di Aruba, no ta un montante cu gobierno lo por paga bek ni den 10 aña. E sindicatonan di gobierno (combina) tin 10 mil miembro, di cual un promedio di cuatro mil ta hayando pension caba y 6.000 ainda ta aportando na e fondo pa ora nan yega edad pa cobra pension. Esaki ta nifica cu gobierno lo ta debiendo 80mil florin na cada un di e miembronan di e sindicatonan. E miembronan di e sindicatonan no ta bay tolera e situacion aki specialmente despues cu poco tempo pasa a kita 100 miyon for di e fondo pa un grupito haci un negoshi sin autorisacion di ningun hende.

Paga mas, haya menos

De Cuba a bisa cu structura cu APFA ta funciona aden no ta funciona, y aki poco tempo esunnan cu ta cobrando pension ta bay haya sa cu nan pension lo wordo reduci cu cien of mas florin!! Sindicatonan a keda di bolbe sinta papia wak ki pasonan nan ta bay tuma. E sindicatonan ta sinti cu APFA no a traha di manera diligente pa haya e placa cu tin atrasa for di basta tempo caba, y e concecuencianan lo por ta na caminda. Nan tin miedo pa tende cu aki tres luna, specialmente esunnan cu ta cobrando pension caba, tende cu e suma cu nan ta cobrando awor ta bay baha cu algun cien florin, pasobra e fondo ta bezig cu un plan di recuperacion y haci esaki nan tin cu kita un cierto montante pa pone den e caha di APFA.

"Esunnan cu ta pagando caba lo mester bay paga mas anto haya menos."

E sindicatonan no ta dispuesto pa sigui haya contestanan na mita y nan ta bay fuerte y uni pa sinta na mesa cu gobierno, papia palabra cla y tuma accion si ta necesario. Un bon chens pa oposicion

Politica ta un wega di schaak y ora bo oponente comete fayo, ta probecha pa avansa y akinan sigur parlamentario independiente Booshi Wever a mira e oportunidad pa pega e rating di Standard and Poors na e problematica aki, y dun'e sentido completamente nobo, y hopi delicado.

Sr. Wever ta bisa cu tabata remarcabel cu S&P, den su ultimo analisis, a laga e debe cu Gobierno tin na APFA di casi 700 miyon florin, afo di su analisis.

E ta bisa cu hopi no a comprende dicon, pasobra tur hende cu tin un debe mester tene cuenta cu un dia e mester paga e debe y bek. "E unico manera pa no tene cuenta cun'e den un 'credit rating' ta si tin posibilidad pa e debe ey wordo dispensa", e declaracion aki a trece mas inkietud riba e empleadonan di gobierno y nan sindicatonan, ya cu esaki ta un scenario, devastador, aunke poco probabel.

Booshi Wever a bisa cu APFA a pidi sindicatonan permiso pa dispensa e debe ey y ta compronde awor dicon S&P no a tene cuenta cu e debe ey, y probablemente Gobierno lo a priminti S&P dia bieu caba cu APFA lo dispensa gobierno e debe ey."

Mañan atardi gobierno lo mester sinta na mesa cu e sindicatonan pa duna un splicacion di loke ta pasando cu e fondo, kico ta bay haci cu e pagonan atrasa y puntra si en berdad e ponencia di Wever tin algo di berdad.❑

Si investigacion confirma esey:

Grupo grandi di stranhero documenta por perde nan cedula y estadia ilegal!

WILLEMSTAD – Tur e stranheronan cu den ultimo tempo a haya estadia y un cedula ilegal, lo por perde nan permit pa keda na Corsou y consecuentemente tur documento cu nan a haya via di actividadnan ilegal. Den nan tin tambe e cedula di Corsou cu nan no a haya di e forma corecto.

Asina por a comprende relaciona cu e accion grandi cu tabatin ayera relaciona cu chanchuyonan cu permit di estadia, cedula y otro documentonan. Ta pa basta tempo caba informacion ta circula, cu tin iregularidadnan riba e tereno aki. Hasta ta menciona cu den e cuadro aki ta promoviendo traficacion humano.

Autoridadnan mes a confirma, cu e fenomeno aki tabata tumando luga pa basta tempo caba.

A keda manera un coincidencia cu e dia despues cu Departamento di Estado di Merca a traha un informe devastador riba e desaroyonan na Corsou pa loke ta trata traficacion humano, a tene un accion grandi. Por bisa cu hasta ta un di e accionnan mas grandi di ultimo tempo.

Loke tambe ta hala tension den e caso aki cu a detene tanto hende homber como hende muhe. Ademas den e sospechosonan tin hende for di diferente pais.

Polis a splica, cu ayera den oranan trempan di mainta, e division cu ta atende cu Crimen Organisa hunto cu diferente otro unidad di Cuerpo Policial Corsou a realisa entradanan hudicial na diferente cas den diferente bario riba nos isla.

Den cuadro pa frena criminalidad di migracion "migratiecriminaliteit" polis, bou di mando di Ministerio Publico tabata haci investigacionnan relaciona cu falsificacion di cedula, permit di estadia y otro documentonan oficial, pero tambe traficacion di hende. Durante di investigacion Polis a constata, cu probablemente pa un temporada largo documentonan falsifica tabata wordo traha y entrega contra pago na stranheronan cu ta permanece riba nos isla.

cu e documentonan falsifica, stranheronan tabata permanece riba isla como si fuera nan ta permanece legal riba Corsou. Probablemente cu e documentonan falsifica aki stranheronan ta registra nan mes na Registro Civil y asina haya nan cedula autentico.

E investigacion a culmina awe den oranan di marduga den entrada hudicial den diferente cas den Caya Shers, Caya Vatu, Mahuma, Watlingweg, Oost Santa Rosa, Caya Sepelin, Punta Cardonweg, Schottegatweg, Monte Carmelo, Rio Canarioweg, Caya Wandu y Caya Seru Spilon.

A detene 15 sospechoso den e caso aki. Entre nan ta S.A.T, (39 aña di edad; homber), C.S.M, (41 aña di edad; homber) y R.J.Z, (40 aña di edad; homber), tur nace na Corsou.

A detene tambe e Dominicanonan D.P.P (37 aña di edad; muhe), A.B.H (31 aña di edad; homber), J.P.T (35 aña di edad; homber) y F.T.D (33 aña di edad; homber).

Mas aleu e detene e Colombianonan S.G.M (36 aña di edad; muhe) , L.F.G.T (27 aña di edad; homber), V.P.H.P (29 aña di edad; muhe) y J.R.H.V (30 aña di edad; homber).

Finalmente den e accion a detene A.L.C (34 aña di edad; homber) Sto. Domingo, G.B.R (36 aña di edad; muhe) di Sto. Domingo, F.A.H (39 aña di edad; muhe) di Colombia y M.L.T.H. (34 aña di edad; muhe), tambe di Colombia.

Tambe polis a haya dos persona cu ta permanece ilegal riba nos. Polis a haya y confisca diferente articulo y documentacion den diferente di e casnan ariba menciona, cu ta di importancia pa e investigacion. division Crimen Organisa ta continua cu e investigacion.❑

Mientras cu DOW ta anuncia construccion di rotonde na Marathon

Trabou a sigui rond di aeropuerto pa rutanan alternativo ora cera crusada

ORANJESTAD – Mientras cu DOW ta anuncia construccion di otro rotonde (na crusada di Marathon) , trabounan a sigui riba e camindanan secundario rond di aeropuerto Reina Beatrix, den preparacion pa e construccion di e spiraal rotonde proximamente.

Si BONDIA ARUBA a mustrabo un banda di caminda cu ta den preparacion como caminda alternativa, awo ta e otro banda di caminda cu ta trahando ariba.

Si por analisa e situacion, lo uza mas hopi caminda existente, banda di aeropuerto manera e extension cu ta dirigi pa e.o. e edificio di DCA, Calloway Catering y Aerocargo. Riba e caminda ey lo bin mas alternativa unda cu lo ta trahando camindanan extra temporal cu automobilistanan lo por uza pa sigui nan caminda diario unabes cu e crusada keda completa.

Dilanti di post Oscar di Bombero por mira dos pa tres caminda cu a wordo traha y ta wordo traha como alivio di cual algun di nan ta sali net riba e t-kruising di Avenida Milio Croes.

Mientras cu por mira tur e salidanan aki, DOW no a participa ainda exactamente con esaki lo funciona ni cua caminda lo ta pa cua direccion y con autonan lo tin cu core ariba.



Final di caminda pa Aerocargo (pa suid na aeropuerto) a wordo extendi pa sali riba caminda grandi.

Ta premira cu pa dentro di un siman of dos, tur esaki keda cla y cu DOW participa esaki pa medio di un conferencia di prensa pa asina tur hende compronde bon cua caminda ta bira alternativanan cu mester cuminsa custumbra pa e proximo 4 lunanan. E intencion segun DOW ta cu pa fin di november mas tarda e rotonde aki mester ta cla den funcion, net na tempo pa e temporada halto cu ta cuminsa oficialmente na december.

E motibo di duna e crusada aki hopi atencion, ta pasobra e ta un crusada hopi crucial cu por bin trece basta problema si no regla esaki bon.

Como tal BONDIA ARUBA lo ilustra esaki periodicamente di e miho forma posibel pa e por ta mas cla posibel pa tur automobilista ora cu ta asina leu. Riba e potretnan por mira e situacion y descripcion di kico tur ta tumando luga. ❑



Bista di caminda grandi con banda rechts di caminda direccion San Nicolas, trabou ta avansa pa habri e caminda banda di post di bombero pa habri riba caminda grandi.



Aki por mira con e caminda existente cu ta sali riba caminda grandi, a keda hancha, cu intencion di haci esaki mas apto pa posiblemente autonan grandi sali for di aeropuerto.

Lider di Frente Obrero no ta masha contento:

"Schouderpremie" pa Frente Obrero ta un "Houru premie"

WILLEMSTAD - Pa lider di Frente Obrero Anthony Godett, e "Schouderpremie" cu gobierno ke introduci pa financia scol secundario y haci esaki gratis pa pueblo, ta nada mas cu un "Houru premie". Ta hinca ta hinca man den saco di e trahado saca placa, asina Godett a denuncia despues di a tuma nota di e plan di gobierno.

Anthony Godett ta kere, cu mester wak e asunto di prima aki masha bon. Pa e forma structural con ta bay atende cu financiamento di enseñansa secundario pa e añanan binidero, lo instala un grupo di trabou cu mester bay studia e materia y elabora e proposicion cu tin riba mesa pa introduci un asina yama "Schouderpremie".

cu e prima aki lo cubri e gastonan di enseñansa secundario. Tur hende cu ta traha cu tin un salario di 3421 pa luna, ta paga 1% di su salario pa luna.

Esunnan cu ta gana 5 mil of mas, ta paga 2%. Di e forma aki, gobierno ta genera e suma cu mester pa realisa e meta aki.

Di acuerdo cu calculacion, e plan aki ta genera 22 miyon pa aña.

Introduccion di enseñansa secundario pornada ta alrededor di 18 miyon pa aña. E prima pa cubri enseñansa secundario ta otro peso pa e clase trahado.

Godett a bisa, cu no mester lubida cu ya caba pueblo ta pagando diferente prima, cu ta bay for di su salario.

"Pueblo ta pagando prima pa Lei di Labizjan, e ta pagando prima pa lei di Cesantia, e ta pagando prima pa diferente provision mas. Pronto e tin cu bay paga prima pa Seguro Basico tambe.

Anto tur esaki, siendo e salario a keda mesun cos: e no a subi", di acuerdo cu Godett.

El a mustra, cu e ta mas partidario pa cobra un prima cu ta cubri e diferente aspectonan aki.

"Ami ta partidario pa cobra un solo biaha, no e sistema di salami cu gobierno ta practicando awor aki", e lider di Frente Obrero a señala. El a bisa, cu ta bon pa gobierno wak e asunto aki, pasobra e ta birando un tendencia preocupante.❑

Sr. Paul Croes

Presidente di Parlamento ta kere cu mester pone algun miembro di parlamento na waterpas

ORANJESTAD – Parlamentarionan mester cuminsa bira mas serio ora ta atende cu reunion den Parlamento. Presidente di Parlamento ta lamenta e forma con Sr. Booshi Wever ta actua. Durante e ley cu a trata pa implementa un Tourism Promotion Levy (TPL) di dies dollar a surgi algun discusion pa motibo cu no tabata tin suficiente parlamentario presente. E TPL ta un suma pa bay pa operacion di Aruba Tourism Authority,

ATA ta e instancia cu ta inverti den promocion di Aruba. E pilar importante di turismo mester haya e sosten financiero. E ley aki ta haci e operacion di ATA independiente for di entrada di gobierno. E ley aki ta trece un suma di 12 pa 14 miyon florin pa aña pa ATA. Di e forma aki e operacion di ATA ta keda haci na Aruba y diferente oficina rond di mundo. E ta un forma pa stabilisa ATA su presupuesto. Na momento cu tin esaki sigura y e operacion ta sigura por enfoca mas miho den mercado internacional. Por pone fondo disponibel pa promociona Aruba.

E reunion aki tabata tin un nivel halto. E preguntanan tabata dirigi pa Minister di Turismo y tur cos a cana den bon direccion. Algo lamentabel ta e forma con miembronan di Parlamento ta haci mal uzo di quorum den Parlamento. Sr. Andin Bikker ta un di e miembronan cu a bisa cu e not a participa den e reunion di TPL pa motibo cu fraccion di AVP no ta dun'e reconocimento pa cierto logro na. E carta aki ta particular paso Andin Bikker no ta den Parlamento pa haya reconocimento di ningun fraccion. PDR ta den parlamento pa haya reconocimento di pueblo. P'esey pueblo ta dun'e sosten.

Un otro situacion cu a presenta, ta e hecho cu Sr. Booshi Wever tambe ta actua na un manera di mucha. NA momento cu tabata tin 11 hende den sala, Sr. Booshi Wever ta lanta bay pafo y ta pidi presidente di Parlamento pa conta cabes di miembronan di Parlamento. E momento ey Sr. Paul Croes a suspende e reunion pa asina debati riba un nivel. Tabata tin hopi hende den sala ta sigui e reunion. Tambe tabata tin fraccion di MEP sinta den nan fraccion pafo di sala di Paramento. E wega di cana drenta y sala parlamento y pidi quorum ta lamentabel.

E TPL ta un ey importante pa Aruba y como hende grandi mester sinta den sala den Parlamento. Sr. Paul Croes ta kere cu ta importante pa pone e hende nan aki na waterpas. A pidi seriedad di tur e miembronan di parlamento aki.❑

Aña 2012 a pasa "limite magico" di mas cu 200 miyon florin na beneficio directo

Aumento di pensionado ta pone extra presion fondo di pensioen di SVb

Continuacion di Front

Nan a cuminsa e aña 2012 cu 17. 775 pensionado, kiermen persona cu a cumpli 60 aña cu tin afiliacion na e fondo; y nan a cera luna di juni cu 18.223 persona, pues un aumento di 448 persona durante e prome semestre di 2012.

Pero den e mesun periodo aki nan a hala aden un total di 226 pensioen pa motibo cu e persona a fayece.
E tendencia ta cu e cantidad di pensionadonan lo aumenta, ya cu nos poblacion ta sigui crece; y e calidad di bida di nos hendenan ta haci cu nan ta fayece den un edad halto den un promedio di edad di 77 aña pa hende homber; y 81 aña pa hende muhe.

E hecho cu e cantidad di pensionado ta bay sigui aumenta ta nifica cu e gastonan pa cu e fondo ta sigui aumenta tambe. SVb ta premira cu pa e aña aki mes nan ta bay pasa e "limite magico" di mas cu 200 miyon florin na beneficio directo, segun sr. Jacobs a declara na BON DIA Aruba

Den e ultimo lustro e gastonan pa loke ta trata pensioen a aumenta di 160 miyon na aña 2008, y den cinco aña nos ta yegando na e suma di mas cu 200 miyon florin na aña 2012.

Esaki kiermen cu den un 25% e gastonan di beneficio directo di e fondo di pensioen a aumenta, y esaki naturalmente ta pone extra presion ariba entradanan di e fondo, pero tambe riba e reservanan di e fondo.

Sr. Jacobs su analisis riba situacion di e fondo di pensioen di SVb, ta indica cu e deficit den e fondo menciona ta creciendo; y esaki ta resultado directo di kico economia ta genera.

"Nos ta den un periodo di recuperacion despues di un caida di aña 2009 te cu 2010 cu tabata añanan cu nos economia a presta menos", segun sr. Jacobs.❑

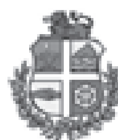


Director di Banco di Seguro Social (SVb) sr. Edwin Jacobs.



OPORTUNIDAD PA TRABOU





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **15 juni 2012 t/m 21 juni 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
705	Manager AC& Service Dept.	Unicon N.V.
706	Klusjesman	Conexion R We N.V.
707	Second Cook	Conexion R We N.V.
708	Steward	Conexion R We N.V.
709	Cleaner	Conexion R We N.V.
710	Housekeeper	Conexion R We N.V.
711	Kok	The Pitstop N.V.
712	Kok	Maiky's
713	Sushi Chef	Sushi Ya N.V.
714	Cosmetologa Integral	Sun and Moon Boutique and Beauty Clinic N.V.
715	Kok	Wintergarden N.V.
716	Magazijn Bediende	Bo Wah Supermarket N.V.
717	Scaffold Builder	Vrolijk Contractor and Multi Services
718	Engineer short 360	Tiara Air Aruba
674 A	Technician Valve Repair	Furmanite Aruba N.V.
675	Project Manager	Furmanite Aruba N.V.
675 A	Operational Manager	Odius Realty N.V.
676	Lead Technician All round	Furmanite Aruba N.V.
677	Lead Technician Machining	Furmanite Aruba N.V.
678	Slager	Tur Dia Supermarket
679	Butcher (Slager)	88 Food Mart
680	Stylist	Ariani Beauty Salon
681	Manicuriste	Ariani Beauty Salon
682	Estilista (Kapper/-ster)	The Heaven's Hair Studio Supply
683	Slager	Bo Wah Supermarket N.V.
684	Kok	Bo Wah Restaurant
684 A	Kok	Bo Wah II
685	Cheff Cubano	Mi dushi Sazon
686	Specialist Jewelry	GemaniJewelers
687	Waiter	Cuba's Cookin
688	Metselaar	New Marson Const. & Cleaning
689	Busboy	Cuba's Cookin
690	Werkvoorbereider	Albo Aruba N.V.
691	Projectleider	Albo Aruba N.V.
692	Wegenbouwkundig werkvoorbereider	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij

NR.	FUNCION	COMPANIA
693	Cook	Tandoor Palace
694	Uitvoerder	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij
695	Wegenbouwkundig	N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij
696	Cleaner Night	Crown Real Estate N.V.
697	Cookhelper	Tandoor Palace
698	Scaffold Builder	Gen- Con Contractor N.V.
699	Schoonheidsspecialist	Dive Re-Skin
700	Kok	Weng Kee bar
701	Meubelmaker	Wing Tung Homecenter N.V.
702	Slager	Wai Fat Supermarket
703	Mixologist	White Modern Cuisine
651	Pastry Bakker	Panaderia Moderna
657	Kok	Bar Restaurant Tio Pepe
660	Sales Manager	Diamonds International
661	Assistant Manager	Diamonds International
666	Cook	Sividivi Bar & Restaurant
667	Dishwasher	House of Japan
668	Strijkster	Dry Express
o-120	Spa, Manager	Brickel Bay Beach Club N.V.
o-121	Housekeeping Supervisor	Brickel Bay Beach Club N.V.
o-125	Timmerman (Ruuw)	Djion
o-127	Training Manager	Radisson Aruba
o-128	Telephone Operator (Midnight)	Aruba Marriott
o-129	Sign Painter Produktie medewerker	Art & Design N.V.

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- **Driver Truck**
- **Electricien**
- **Administratie**
- **Receptionist**
- **Telefonist**
- **Cashier**
- **Schilder**
- **Drukker**
- **Bode**
- **Welder**
- **Timmerman**
- **Hostess**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Ni Hues ni Fiscal a kere storia di e sospechoso

Muhe Curasoleño condena na 8 luna di prizon pa trafica cocaina

ORANJESTAD – E muhe di Curaçao biba na Hulanda Suellen Martis ayera mainta a wordo condena na 8 luna di prizon pa a purba trafica cocaina pa Hulanda. Fiscal a acus'e cu dia 8 April 2012 el a exporta cocaina. Ta asina cu el a wordo gara na aeropuerto cu droga den dos maleta. Den tubonan di e maletanan di rol y mannan a haya pakinan di cocaina. En total 24 paki cu a pisa mas o menos 514 gram. El a bin Aruba for di Curaçao pa sigui biaha pa Hulanda. E ta studiante di economia comercial na Hulanda.

El a bisa cu el a bay Curaçao pa bautismo di yiu di su ruman muhe.

Hues a bisa cu Suellen no kier a bisa nada na Polis. Awor den Corte el a bisa cu el a haya un maleta fia di su tanta.

El a bisa cu e lo bisa su mama di su tanta y su mama lo bay regla cuenta cu e tanta.

Segun Suellen, e no tabata sa cu tin droga den e maletanan. E ta sospecha cu un famia na Curaçao lo a hinca droga den su maleta. Hues a remarca cu un traficante di droga lo kier sa con pa yega na su droga. Con e traficante lo por haya su droga bek. Hues ta haya e storia di Suellen masha straño.

Exigencia Fiscal

Fiscal a bisa cu Douane a haya e droga den maleta y Suellen a wordo interoga pa Polis. E no a duna contesta riba tur e preguntanan. Segun Fiscal, Suellen no a bisa for di kende el a haya e maleta. Fiscal a bisa cu si en berdad e no sa cu tin droga den e maletanan, e ora ey ta esun cu a dun'e e maleta mester sa. Pero door di no menciona nomber, e ta tapa pa e persona.

E ta haya e declaracion di Suellen no aceptabel. Fiscal ta haya cu intencionalmente Suellen tabata transporta droga.

E ta haya cu Suellen mester tabata sa cu e tabata transporta droga. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu Suellen ta un first offender. El a exigi 8 luna di prizon, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo y destrui e droga confisca.

Sentencia

Hues despues di a scucha defensa di abogado a dicta sentencia di biaha. E ta haya e declaracion di Suellen no confiabel. El a bisa cu ta straño cu Suellen no kier a menciona nomber di e personanan na Polis. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e cantidad di droga y a confirma exigencia di Fiscal. El a condena Suellen na 8 luna di prizon kitando e tempo cu e ta deteni y pa destrui e droga. ❑

Hues a honra peticion di abogado

Lo bay scucha e victima y tambe otro persona den caso di abuso sexual

ORANJESTAD – Ayera mainta e Colombiano Q. a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa cu dia 30 di Maart 2012, el a abusa sexualmente di un dama.

Den sala di Corte tabata presente e dama, kende tabata blo yora y tabata acompaña pa un otro dama. Ta asina cu e caso tabata pro forma pasobra ainda e proces-verbaal di Polis no ta cla. A fiha dia 28 September pa 10.30 di mainta pa sigui cu tratamento di e caso. Abogado mr. Duijneveld a pidi Hues pa scucha testigonan.

El a pidi pa scucha e victima, mama di e sospechoso y casa di e victima. Segun e abogado, mama di e sospechoso lo por declara kico a sosode e anochi. Hues a bisa e victima cu lo ta interesante pa sa con nan a yega ariba e dak.

Tambe Hues kier sa con e victima a bisa no na Q. y con e sospechoso a kita e jeans di e victima. Hues a bisa cu e kier haya detaye riba e caso pa tin un claridad. Hues ta haya cu no ta necesario pa scucha e mama di e sospechoso pasobra e no tabata presente na momento di e incidente. El a splica e victima cu e por haci demanda di daño pero mester presenta cu carta cu ta describi kico el a sufri.

E dama cu tabata cu e victima a haci anotacionnan y a bisa cu e lo bay percura pa esaki sosode. Hues a bisa cu e lo instrui Hues Comisario pa haci e interogacionnan.❑

Ministerio di Cultura

CALENDARIO DI ACTIVIDADNAN PA CELEBRACION DI DIA DI SAN JUAN, 'DERA GAY' 2012

Diadomingo 24 di Juni 2012

Organisador	*Actividad*	*Luga*	*Orario*
Centro di Bario Playa Pabou	Cultural, musica, baile di San Juan, Mercado di Sta.Rosa	Centro Bario Playa Pabou	05:00 pm - 10:00 pm
Vereniging CBD	Evento Cultural y Fiesta di 'Dera Gay'	Centro di Bario Dakota	06:00 pm - 10:00 pm
Directiva Centro di Bario Brazil	Tradicional 'Dera Gay', musica 'Tipico Ayo'	Centro di Bario Brazil	05:00 pm - 09:00 pm
Directiva Centro Bario Noord	Nochi Cultural, Fiesta di 'Dera Gay'	Centro di Bario Noord	07:00 pm - 11:00 pm
3G Racing Team	Musica Tipico, Festival culinario, artesania y 'Tsunami'	Parkinglot General Store , Camacuri	10:00am - 06:00 pm

Avianca y TACA Airlines ta ingresa den Star Alliance



Avianca, bao di e linja Star Alliance



TACA, bao di e linja Star Alliance

ORANJESTAD – Cu e incorporacion den Star Alliance, e pasaheronan di Avianca y TACA Airlines tin acceso na 21.500 vuelo diario, opera pa e 28 aerolineanan socio di e Alianza den 1.356 aeropuerto den 193 pais.

E biaheronan frecuente lo beneficia di e comodidad, bentaha, producto y servicionan di e programanan di lealtad di e aerolineanan afilia na Star Alliance, teniendo na su disposicion 990 Sala di VIP den cinco continente. E ingreso di Avianca y TACA Airlines na Star Alliance ta marca e comienso di un etapa nobo, permitiendo e aerolineanan ofrece servicio y procesonan di e calidad di mas halto na su usuarionan den casi cualkier luga na mundo. Avianca y TACA Airlines a anuncia diahuebs na Bogota, su ingreso oficial na Star Alliance, e red global di aerolineanan di mas grandi na mundo, den termino di vuelonan diario, red di ruta, excelencia den servicio y cantidad di compania aereo asocia.

Despues di dos aña di trabao den homologacion di e procesonan y adopcion di e standardnan di operacion y servicio di mas halto, Avianca y TACA Airlines ta ofrece na su biaheronan e posibilidad di accede na e red mundial, cu ta reuni 28 aerolinea di taya internacional y cu hunto ta opera mas di 4200 avion di ultimo generacion, di cual ta sirbi 21.500 vuelo diario pa 1.356 aeropuerto den 193 pais.

Star Alliance, cu 15 aña di funcionamento (1997) ta wordo reconoci como e prome aliansa di aerolineanan berdaderamente global. Fiel na su obhetivo di ofrece clientenan di henter mundo e mayor cantidad posibel di destino y un excelente experiencia di biahe, ofrece den actualidad servicionan y asistencia exclusivo na biaheronan frecuente den 990 Sala VIP den cinco continente. Pa duna cuenta cu e respaldo y profesionalismo di cerca di mey miyon di empleadonan ubica na Merca, Europa, Asia, Africa y Australia.

E Alianza ta transporta anualmente un promedio di 650 miyon di biahero y e ingresonan pa benta ta situa den $160 miyon di dollar.

Di su banda, e red combina di Avianca y TAC Airlines lo brinda Star Alliance e posibilidad di fortalece su presencia den paisnan di America Latina y Caribe en general. Di e manera aki, e pasaheronan di e red global por conecta di manera rapido y eficiente cu mas di 50 destino den e region atraves di e Centronan di Conexion di Avianca y TAC Airlines na Bogota (Colombia), San Salvador (El Salvador), Lima (Peru) y San Jose (Costa Rica).❑

Hobennan ta busca problema y benta piedra riba dak

SAN NICOLAS—Diahuebs 23.45, central ta manda polis na un cas den M. v. Oranjestraat, pa tiradonan di piedra. Na yegada dos mucha homber cu ta biba na e cas, a bisa cu algun mucha homber di De Vuyst a bin busca problema cu nan. E mucha hombernan a tira algun pida bloki riba dak. E dos mucha hombernan a keda paden, como cu nan sa cu e mucha hombernan kier bringa cu nan. Ora cu polis a yega, nan no tabata mas na e sitio. Polis a bisa nan pa ora nan bolbe pa yama polis. Polis a busca nan den bisindario, pero sin resultado.❑

Hobennan baldadi ta pone baki sushi riba caya

SANNICOLAS—Diahuebs 01.00, Central ta manda patruya na un cas den Nijfhofstraat, na unda muchanan baldadi a tira piedra riba e cas. Na e sitio, polisnan a constata cu tabatin seis baki di sushi mei mei di caminda cu tabata stroba e trafico. Un habitante a bisa polis cu el a tende un zonido duro,
y ora cu el a bay mira, el a topa cu un bloki grandi cu a wordo tira contra su muraya di cas. E habitante ta declara cu probablemente ta trata di muchanan di De Vuyst, y cu ta e mesun grupo cu a tira piedra den M.van Oranjestraat. Polisnan a kita e bakinan for riba caya, pa asina e trafico por a sigui core normal. ❑

Turista ta mira salbabida ta drif riba awa

PALM BEACH—Diahuebs 14.55, Central ta manda polis na e beach banda di Aruba Beach Club, na unda un turista a mira un salbabida ta drif riba awa. Na e sitio, polis ta papia cu e persona,kende ta bisa cu mas o menos mei ora pasa, el a mira un salbabida oraño ta drif riba awa, pero no por a mira mas. Polisnan tampoco no por a mira nada particular. Polis a pone Polisnan Maritimo pa controla e awa. ❑

Homber burachi ta coy caterpillar y cuminsa traha

SABANILLA ABOU—Diahuebs 19.40, central ta manda polis na un cas na Sabanilla Abou, na unda e conocido C.W,
sin permit di su ruman muhe a cuminsa haci e tereno limpi cu un caterpillar. E ruman muhe a bisa cu C. W ta burachi y no ta rasona. E no kier a stop. Polisa papia cun'e y a tarda un rato , prome cu el a baha for di e mashin pa papia cu polisnan.
E doño di e caterpillar a bin na e sitio y a declara cu C, a coy e caterpillar sin su permit. C.W kier sigui cu haci e luga limpi .

Polisnan a detene 19.35 y a hib'e warda na unda el a keda cera pa buracheria.❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aruba mester ta orguyoso di e propaganda cu a haci pa Aruba na e cumbre +20 di Rio de Janeiro

Rio de Janeiro,- Segun Parlamentario Clarisca Velasquez , Aruba mester ta orguyoso di e propaganda impagabel cu a haci pa nos isla na e cumbre +20 di Rio de Janeiro.

E ta splica cu e siman aki ta un siman importante pa Aruba, pasobra nos isla a haya luz internacional den un cumbre caminda tur pais na mundo ta presente y aki a presenta kico ta e intencion cu kier converti nos isla. Nos isla lo bira modelo di desaroyo berde pa Caribe y pa henter mundo.

Cu e intencion pa haci nos isla sostenibel den tur sentido social di palabra door di cultiva comunidadnan feliz, basa riba bienestar y respet. Cu e projectonan di "bo bario", "Bo Aruba", "Green Aruba project", " Green Gateway" ta pone fundeshi firme pa promove crecemento economico, recursonan social y conscientisacion ambiental pa eleva calidad di bida di cada Arubiano. Busca felicidad y bienestar ta e base di Aruba su vision conforme palabracionnan haci den e "dialogo social". Sostenibilidad mester bira un manera di biba na Aruba.

Conhuntamente cu Carbon War Room, TNO y cu cooperacion di New American Foundation y Harvard University ta bai desaroya un strategia integral pa prosperidad sostenibel pa nos isla. E strategia ta dirigi riba implementacion di proyectonan diseña pa incrementa e resistencia social, ambiental y economico di Aruba, haciendo uzo di recursonan natural y implementa proyectonan cu ta crea y sostene trabaonan local di calidad halto.

E concepto aki por sirbi como modelo pa e region di Caribe y pa otro paisnan den mundo, segun sra. Velasquez. E ta bisa cu Gabinete Mike Eman 1 a expone su opcion strategico con pa yega na un crecemento sabi y sostenibel pa eleva su economia den su programa di gobernacion 2009-2013 pero tambe pa eleva bonansa y bienestar pa nos hendenan.

"Nos mester ta orguyoso di e intencion cu e gobierno aki tin pa cu nos isla y tambe nos mester ta orguyoso di e propaganda inmenso cu nos isla a haya den e cumbre aki na Rio caminda Aruba a wordo poni riba mapa internacional cu e intencion di e gobierno aki!" asina Parlamentario Clarisca Velasquez a conclui su ponencia.❑

Sr. Andin Bikker(PDR)

Ley di ordenansa teritorial tambe ta conta pa gobierno

ORANJESTAD - Parlamento a reuni cu Conseho Consultativo riba e ley di ordenansa teritorial. E ley aki ta regula espacio. Den e proyecto cu gobierno a bin cun'e relaciona cu e Molina di biento na Urirama y Alto Vista, Partido Democracia Real(PDR) a manda un cantidad di pregunta pa gobierno pa asina haya un bista riba e situacion aki. E motibo ta cu PDR ta sinti cu gobierno no ta cumpli cu leynan. Tin un ley di ordenansa teritorial pa regula espacio a indica cu e luga di Urirama pa parke di molina di biento a bisa cu pa 10 aña ley nan no ta bin ningun tipo di construccion. Mas ainda cu no ta bay construi algo casi mesun haltura di Hooiberg den un total di dies molina.

Esey a pone cu tin e pregunta si ley ta conta pa ciudadanonan cu tin tereno eybanda mientras pa gobierno no ta aplica e ley aki. den e reunion a deduci cu gobierno mester observa e ley aki. Mas ainda a bin descubri pa e area di e parke di Mina di biento number dos tin un restriccion riba haltura di construccion. Mas ainda tin para cu no mag di construi algo.

Andin Bikker a indica cu den e ley tin para cu ora un persona pidi un permiso di construccion DOW cu ta esun cu ta atende e peticion aki mester wak si e peticion ta cuadra cu e ROP. Den e lei di ordenansa teritorial ta indica caba cu den e area di Urirama no mag tin ningun tipo di construccion. Si tin mes e no mag di bay mas halto cu cierto haltura. Den concepto di Andin Bikker gobierno no por consulta cu comunidad basa riba articulo 5 te cu 8 di e ordenansa di ROP.

E ta algo cu a yega di tuma luga den pasado caminda varios centro di bario a reuni cu nan comunidad pa discuti y haya nan opinion riba desaroyo di nan bario. Gobierno actualmente kier elimina e proceso aki di consulta cu no ta cuadra cu ley. Un persona cu a bay cumpra un cas den cercania caminda cu ta bay traha e parke di molina a depende cu no ta aki tin construccion. Ora e ciudadano a check e ley y ta bisa cu no ta bay tin construccion den e area aki cu ta bay afecta su bista of salud di su famia. Awor aki gobierno ta bin cu un proyecto asina aki y no ta observa e partinan aki di ley.

A deduci di e conseho consultativo cu gobierno mester bay observa e proceduranan ancra den ley. No ta husto cu gobierno ta aplica esaki pa comunidad y pa gobierno ta pone un banda.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di arroz cu pisca

Ingredientenan:

- 1 ½lb di pisca sin weso
- 1 lamoenchi
- 1 bleki si sweet peas
- Arroz
- Curry Powder
- 2 of 3 cuchara grandi di hariña blanco
- 2 of 3 cuchara grandi di azeta
- 2 ciboyo geslice
- Manteca of margarina Blue Band

Preparacion:

Primi e lamoenchi riba e pisca hunte cu sulu y corte pida pida. Herbe e arroz cu 1 theeleep di curry powder un tiki salu y un cuchara di maneteca den e awa. Despues drei e bleki di sweet peas aden. Mazcla e hariña cu salu y un theeleep di curry. Pasa e pida piscanan den e hariña aki y hasanan den e azeta cajente. Despues hasa e ciboyonan hunto cu e pisca, Ora e arroz ta cla, yene den un ormo di bolo cu buraco meimei hunta cu manteca. Bolter e arroz ariba un schaal y pone e pisca den e buraco.

Pa 4 persona

Ni maske con bon e cacho ta cuida, e no ta scapa di cierto malesa

Cacho di polis a keda afecta pa distemper, pero a recupera

ORANJESTAD – Cu malesa no ta discrimina ta un muestra den e caso cu un cacho di polis mes a keda afecta cu e malesa mas fastioso pa cacho, esta distemper recientemente.

E bon noticia segun BONDIA ARUBA a compronde, ta cu e cacho a keda salba y ta recupera atrobe. Pero atrobe, ta mustra cu ni maske con bon e cacho ta cuida, e no ta scapa di cierto malesa.

Tabata recientemente cu e cacho conoci como Brit a bira basta malo y a bin detecta segun informacion cu BONDIA ARUBA tin, lo ta trata di distemper. Pero accion lihe di e entrenando y manehando di dje, Vianney Coffie, e lo a keda salba y cu e ta recupera y ta trahando atrobe. Brit ta un di e prome cachonan cu polis a haya pa por traha y den e caso aki, localisa droga.

For di januari di e aña aki, cuerpo policial a keda reforsa cu mas cacho y awor ta dispone di por lo menos 4 cacho cu nan manehando cu ta sigur un adelanto pa cuerpo policial den e ramo aki. Recientemente e polisnan encarga a keda certifica y tambe nan respectivo cacho, cu ta un logro grandi pa Aruba mes riba e tereno aki.

Pa loke ta e malesa di distemper, BONDIA ARUBA relata riba dje ampliamente ya cu e ta un problema cu ta asota un grupo grandi di cacho aki na Aruba. Tabata na april ainda cu BONDIA ARUBA a raporta cu pa siman, veterinarionan ta pone entre 5 pa 10 cacho drumi na Aruba ultimo lunanan.

Esaki ta e consecuencia directo di e malesa di cacho conoci como 'distemper'. Mientras cu esaki por zona hopi, tin cu tene na cuenta cu ora cu tabatin e ultimo brote na 2007, tabata pone entre 10 pa 15 cacho drumi pa dia. Pues e cantidad ainda ta hopi, pero no manera cu e tabata 5 aña pasa.

Segun veterinario Eric de Cuba, e problema mas grandi cu hende ta haci ta cu nan no ta vacuna nan cacho(nan) na ora. Cacho a haya su vacuna tempo cu nan tabata puppy, y despues nan tin cu hay'e un biaha pa aña.

Tur aña veterinarionan ta manda recordatorio pa e clientenan pero asina mes e hendenan no ta uza.

Hende ta lubida, of tin problema pa paga esaki. Mientras cu e ultimo aki no ta wordo bisa directamente, de Cuba tin indicacion suficiente cu esey ta un di e problemanan tambe.

E malesa di distemper ta bin cada 5 aña. Un cacho cu porta a haya un vacuna na 2008, y no a haya mas vacuna, ta un riesgo serio pa keda contagia cu e malesa.

Si un cacho cu no a haya su vacuna regular anual, e mester haya un vacuna mas fuerte ora cu e bolbe bin na turno. "E ta haya un dosis extra" de Cuba ta sigura BONDIA ARUBA. E ta haya un vacuna y despues di dos siman e ta haya un booster atrobe. ❑



E cacho di polis Brit algun dia despues cu e la yega Aruba a duna un demostracion hunto cu su manehado riba beach dilanti Strandpolitie e tempo ey, banda di Westin Hotel

Drs. Joyce Pereira di Fundacion Lanta Papiamento di Aruba

Ainda ta existi un falta di conocemento riba nos idioma Papiamento

ORANJESTAD - Drs. Joyce Pereira di Fundacion Lanta Papiamento di Aruba ta lamenta e falta di conocemento cu ainda ta existi riba nos dushi idioma Papiamento. Pesey e ta haya cu un aspecto hopi importante cu nan ta bay ehecuta hunto cu otro fundacionnan di nos region den seno di e Plataforma Union di Papiamento ta pa nos hendenan por haya un conocemento mas amplio di tur aspecto di Papiamento.

E ta lamenta cu te ainda tin hende ta bisa un turista cu yega Aruba cu Papiamento ta un dialecto producto di e mescla di diferente idioma; of un lenga nobo locual ta subestima e balor y importancia di nos propio idioma. Segun drs. Pereira, nos idioma Papiamento no ta un lenga nobo -manera tin hende ta bisa pa falta di conocemento- ya cu e ta un idioma mas bieu di loke hopi hende ta kere.

Drs. Pereira a bisa cu fundacion Lanta Papiamento di Aruba no tabata na altura di e programa di certificacion cu ATA hunto cu Enseñansa pa Empleo ta ehecutando, esta Aruba Certificacion Program. E curso aki su obhetivo ta pa unifica concepto y duna mas herment y conocemento riba nos isla na e hendenan cu ta traha den e sector turistico, ya cu nan tin contacto directo cu nos bishitantenan di afo.

Drs. Joyce Pereira ta haya hopi bon cu den programa di certificacion aki, e cursistanan por haya les di Papiamento y tocante Papiamento tambe. Te hasta nan como Fundacion Lanta Papiamento di Aruba lo por acerca ATA, ya cu eventualmente nan como fundacion cu ta promove Papiamento lo por drenta aden pa duna nan aporte riba e modulo di Papiamento cu ta hopi importante. Sinembargo el a laga sa cu hopi satisfaccion cu si Enseñansa pa Empleo ta ehecuta e programa aki e ta haye hopi bon ya cu "hopi hende di nos mes" ta dunando les eynan.❑



Drs. Joyce Pereira

Control riba cumplimento di prijsnan maximo stipula pa Gobierno

ORANJESTAD - Ultimo lunanan Departamento pa di Asuntonan Economico, Comercio e Industria a intensifica e control riba cumplimento di e "Prijzenverordening". Particularmente ta controla e prijsnan maximo stipula pa Gobierno pa e productonan basico regula. E funcionarionan ta bishita diferente supermercado y tienda rond Aruba y ta haci un control profundo.

Meta di e control ta pa percura cu e negoshinan ta mantene nan mes na e maneho di prijs actual y cu no ta bende e productonan basico regula na un prijs mas halto cu esun stipula pa Gobierno, cual lo perhudica e consumidor. Tambe ta controla si e productonan tin un indicacion di prijs claramente visibel y lesabel.

Ora constata un infraccion den un tienda, ta atende esaki mesora y ta duna instruccion pa coregi e situacion inmediatamente. Ademas por duna un advertencia verbal of por escrito.

E controlnan efectua ultimamente den e supermercadonan grandi a duna como resultado cu, aunke nan tin un surtido grandi di producto, e supermercadonan ta mantene nan mes na e maneho di prijs y cu e infraccionnan tabata minimal.

E tipo di controlnan asina ta tuma luga diariamente den tur supermercado y tienda na Aruba.❑

Consul di Venezuela na Aruba, Jesus Arias Fuenmayor:

123 studiantenan di Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion a ricibi certificadonan

ORANJESTAD – Gobierno Bolivariano di Venezuela ta sigui sostene e cursonan cu tur hende ta beneficia di dje na Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion na Aruba. Diaranson ultimo un grupo di 123 studiantenan di IVCC-Aruba a ricibi nan respective certificado di estudio.

Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Javier Arias Fuenmayor, a expresa su palabranan di satisfaccion y el a destaca e principionan di unidad, solidaridad y igualdad cu presidente Hugo Chavez ta promove den e region di Latino America y Caribe. Pues den e caso specifico di Aruba, ciudadanonan di diferente nacionalidad residencia den nos isla, a ricibi curso di formacion academico den e areanan di alfabetisacion, idioma, danza y pelukeria den IVCC-Aruba.



Consul di Venezuela na Aruba, sr. Jesus Javier Arias Fuenmayor, a expresa su palabranan di satisfaccion y el a resalta e principionan di unidad, solidaridad y igualdad cu presidente Hugo Chavez ta promove den e region di Latino America y Caribe.



Riba e combinacion di potret aki nos por mira e cantidad di studiantenan cu a ricibi nan respective certificado. Nan a ser beneficia cu e cursonan cu Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion na Aruba ta ofrece di forma gratis na Consulado di Venezuela.



E diplomatico a destaca cu e cursonan cu IVCC ta duna na Aruba ta totalmente gratis.

E cursonan aki ta un herment necesario di enseñansa cu lo permiti e cursistanan pa drenta den e mercado laboral y productivo di e pais aki.

"Nos ta comprometi, no solamente cu nos rumannan di Venezuela, y e pueblo di Aruba, sino tambe, cu e compatriotanan Latino Americano cu atrabes di nan esfuersonan ta forma parti activo di e isla", asina e diplomatico Venezolano a bisa.

Consul Arias a anuncia cu lo bin cu mas cursonan nobo pa e trimester di aña 2012. Nan ta cursonan di musica y danza pa adultonan.

El a laga sa cu e cursonan lo inicia entrante dia 3 di september, despues cu nan lo bin cla cu e proceso di inscripcion di studiantenan cu lo tuma luga entre dia 27 te cu 31 di augustus 2012.❑

Scol Caiquetio ta gradici Departamento di Cultura pa celebracion di Dera Gay

ORANJESTAD - Diaranson 20 juni 2012 Scol Caiquetio tabatin e honor di ricibi departamento di Cultura un biaha mas, y asina hunto celebra e fiesta di Dera Gay. Scol Caiquetio a ricibi nan cu man habri mirando e importancia di nos tradicion e fiesta di San Juan.

Nan a entretene e muchanan tur cu diferente actividad e.o. baile, historia di Dera Gay, wega gara e bandera, competencia di grito di gay y galiña y naturalmente e musica no por a keda afo, e banda e deleita nos cu musica tipico manera wals y danza.

E maestronan y alumnonan kier a gradici "Departamento di Cultura" pa e mainta agradabel y educativo.

Tambe nos kier gradici e departamento di prevencion di e Bombero cu a conscientisa e muchanan tocante e consecuencia di cendemento di candela ariba e fecha aki 24 juni. Y cu nos no mester celebra e dia aki cu candela. Ban sigui celebra nos dushi fiesta " Dera Gay" of yama tambe " San Juan" pa asina nos cultura nunca no bay perdi.❑





Director di GKMB, Roque Dirksz

Cantidad di boet ta minimo durante accion di Dengue Swipe Team na Noord

ORANJESTAD - Director di Departamento di Sangura conoci como Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), Roque Dirksz, ta masha satisfecho cu e resultado di e accion cu Dengue Swipe Team ta realisando na districto di Noord cu e mesun intensidad y control cu nan a realisa na e districto di Santa Cruz recientemente.

E accion na Noord a cuminsa den e area di Moko diaranson ultimo y te ayera e dunamento di boet tabata masha tiki, locual sr. Dirksz ta haya algo masha positivo. "E ta un bon indicacion. Nos a parti cuater boet na cuater residencia so", asina el a declara na BON DIA Aruba.

E ta sinti cu finalmente nan ta hayando cu e hendenan ta birando mas consciente y cu e crideronan di sangura a baha. Sinembargo BON DIA Aruba a confronta e funcionario cu e preocupacion cu e rapportnan ta indica cu e cifranan di casonan di Dengue na Noord a aumenta drasticamente. Sr. Dirksz a bisa cu esaki ta bin ya cu Noord ta e districto of bario mas grandi na Aruba actualmente. E ta un districto cu ta abarca mas zona residencial, y di vivienda compacto construi un banda di otro; y esaki ta un causa cu e casonan di Dengue ta plama lihe.

Sr. Dirksz a bisa cu esaki tabata e idea di e accion cu Dengue Swipe Team ta realisa. Mirando cu e indice di casonan di Dengue tabata halto nan a dicidi pa fortalece nan plan di atake contra e sangura "Aedes aegypti" cu ta transmiti Dengue. Dengue Swipe Team a controla e casnan cu nan bay inicialmente un par di luna pasa caminda nan a duna un advertencia ya cu nan a haya criadero di sangura den nan cura. E idea ta cu nan ta bay controla un biaha mas entre otro cerca e hendenan cu a haya e advertencia caba. Den e caso aki si nan ta bolbe haya criadero di sangura, nan no lo tin consideracion pa nan haya un boet.

Actualmente e focus di Dengue Swipe Team ta poni riba e districto di Noord. E proceso aki ta consisti cu cuater fase – asina sr. Dirksz a splica na BON DIA Aruba— den e prome fase nan ta bay wak e residencianan, si nan ta descubri cu tin criadero nan ta duna un boet.
E di dos fase ta cu tur e casnan cu ta cera nan ta bay controla nan riba un diasabra; y e di tres fase ta cu ora cu nan ta caba cu nan control, nan ta basa fumiga full e bario. E ultimo fase ta cu nan ta laga pasa dos siman, y despues nan ta tuma un muestra di un promedio di 25 cas adicional bek, pa wak si e control cu nan a realisa y e dunamento di boet a duna resultado.

E dunamento di boet ta algo cu nan ta laga te na ultimo ora cu nan ta ripara cu despues di un advertencia ainda e persona no ta conscientisa su mes riba su compromiso y deber ciudadano pa controla nan parcela e evita criadero di sangura. "Si mi ta dunabo un boet y despues di dos siman mi ta bay y nada a cambia, anto cuanto boet bo mester haya...", asina el a indica.

E ta ripara cu e problema di criadero di sangura a baha. Na aña pasa e indice di criadero tabata di un 28% na Santa Cruz, y den e ultimo conteo cu nan tabatin na luna di Mei el a baha te un 7%. Sr. Dirksz ta haya cu tog e instrumento di duna boet na Santa Cruz a duna resultado positivo den e lucha aki contra criadero di sangura.

E ta spera cu e mesun experiencia aki nan lo bay haya na e districto di Noord. "Lamentablemente e ta un accion cu mester di tuma...", asina el a agrega y e ta lamenta cu mester uza e tipo di instrumento aki pa cierto hende di nos comunidad por a compronde nan responsabilidad.❑



Sangura "Aedes aegypti" cu ta transmiti Dengue

Sr. Pedro Tromp a keda eligi "Tata di Aña" di Coro Santa Anna Noord

ORANJESTAD - E comision encarga cu celebracion di Dia di Tata di Coro Santa Anna a organisa un anochi ameno pa tur su miembro y sigur pa e tatanan. Tur presente na cas di famia Farro na Sabana Liber 71 por a gosa di un anochi yena cu ambiente, y animacion pa asina hunto eligi e tata di aña pa Coro Santa Anna Noord pa 2012. Como tata di aña 2012 a keda eligi pa medio di votacion Sr. Pedro Tromp. Sr. Pedro Tromp pa hopi aña sa di acompaña Coro Santa Anna Noord durante varios presentacion cu su instrumento musical cuarta. Coro Santa Anna Noord ta felicita Sr. Tromp como un tata ehemplar y cu tambe e por sigui contribui hopi aña mas cu Coro Santa Anna Noord. Durante e anochi aki despues di e caba di duna e tata di aña 2012 su regalo y reconocimento e comision organisado a sigui cu wega di bingo y tambe un tremendo quiz pa tur presente. Varios premionan a wordo reparti e anochi aki pa e ganadonan y esaki tabata danki na algun sponsor cu a contribui cu Coro Santa Anna Noord. Musica tampoco tabata falta ya cu Sr. Jorge Faro a presenta algun tremendo cancionnan caminda cu nos keda nada otro pa tur esunnan presente lanta y disfruta di e anochi di celebracion aki. Comision celebracion dia di tata di Coro Santa Anna Noord kier a gradici tur cu a duna un aporte na e actividad aki pa asina e por a bira uno exitoso.❑





BON DIA Aruba

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta informa:

Derecho di consumido ta amplio y ta trata diferente aspecto

ORANJESTAD - E reglanan cu ta trata proteccion di e consumido ta wordo yama derecho di consumido. Derecho di consumido ta inclui e derecho cu ta trata e posicion legal di un persona fisico, cu no ta actua den ehercicio di su profesion of empresa, en particular den su relacion cu e partido cu si ta actua den ehercicio di su profesion of empresa.

Un punto hopi importante den esaki ta e definicion di kende ta un consumido. Resumiendo, ley ta bisa cu un consumido ta un persona fisico cu ta cumpra un producto y cu no ta haci e compra den ehercicio di su profesion of representando un empresa.

Derecho di consumido ta amplio y ta trata diferente aspecto, manera entre otro: Ley di Compra pa Consumido (Buki 7.1); Ley di acuerdo di biahe; Ley di Condicionnan General; Ley di responsabilidad di producto (Buki 6.3.3) y Ley di promocion engañoso(Buki 6.3.4). E leynan aki ta duna e consumidor basta proteccion.



E ley di compra di consumido ta toca e aspectonan importante na momento di compra. Segun ley di compra ta un acuerdo den cual un persona ta compromete su mes duna algo y un otro pa paga un prijs pe.

LEY DI COMPRA DI CONSUMIDOR

Bureau Huur- en Consumentenzaken den transcurso di e aña aki lo sigui duna informacion y educa riba tur e leynan aki. Pero den e comunicado aki nos lo cuminsa cu e ley di compra di consumido. E ley di compra di consumido ta toca e aspectonan importante na momento di compra. Segun ley compra ta un acuerdo den cual un persona ta compromete su mes duna algo y un otro pa paga un prijs pe. Ley di compra ta conta solamente pa benta di producto. E ley no ta conta pa servicionan manera boek biahe, cera seguro of cera un prestamo.

Nos ley di compra ta prohibi un negoshi pa manda un producto bo cas cu e solo fin di persuadi e consumidor di cumpra esaki. Si acaso bo ricibi un producto asina, bo tin derecho di debolbe esaki riba gasto di e bendedor. E bendedor tin deber di entrega e producto. Na momento di entrega e cumprado ta bira doño. Si e consumido ta paga despues den termino, e bendedo por alega di ta doño te ora cu e consumido paga e suma completo.

E bendedor mester entrega un producto cu ta cumpli cu e acuerdo den cual:

1. E producto mester cumpli cu e caracteristica cu bo lo por spera di uzo normal di e producto.
2. E cumprado por spera cu e producto tin e caracteristicanan cu e bendedor a priminti.
3. No solamente e bendedor ta mara na su propio notificacionnan, pero si e fabricante haci cierto promesa den su propaganda, e bendedor tin derecho pa spera cu e producto cumpli cu e promesanan aki.
4. Si e bendedor ta percura pa e instalacion, pero ta haci e instalacion malo, e ora esaki ta conta como un fin di e acuerdo. Mescos ta conta si e consumidor mes instala e producto, pero e instruccionnan di asambla e producto falta informacion cual ta haci e resultado final sali malo.

Pronto lo sali mas informacion riba ley di compra di consumido. Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumidor yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.❑

Pase loke pase durante di e reunion ayera tardi cu Gobierno riba asunto di APFA

Sindicato SPA lo reuni cu su miembronan durante ora di trabou diaranson mainta awor

ORANJESTAD – Polisnan lo reuni diaranson mainta awor den nan sede pa sea tende bon noticia di e reunion cu Gobierno di ayera, of pa dicidi nan siguiente paso relaciona cu e situacion rond di falta di fondo di APFA y Gobierno. Segun presidente di sindicato di polis SPA Guilfred Besaril, nan a drenta e reunion ayera cu speransa di tende cosnan positivo. Di otro banda, ta spera Gobierno problema serio y lo tin cu dicidi diaranson mainta awor kico e siguiente pasonan ta di polis riba e tema aki.

Manera tur otro sindicato cu ta representa trahadonan publico, sindicato di polis SPA tambe ta preocupa cu e situacion di fondo di APFA cu no ta nada bon. Nan ta uni cu tur e otro sindicatonan cu tin trahadonan publico y ta determina pa resolve e asunto aki di fondo di pensioen pa nan miembronan (polisnan) no keda perhudica despues. Cada sindicato tin nan miembronan y preocupacion, pero den e caso aki, polisnan ta keda un grupo 'special' cu tin cu tene cuenta cun'e pa nan tipo di trabou y responsabilidad cu nan ta eherce.

Besaril ta considera e situacion cu tin aworaki di fondo di APFA como uno hopi dramatico. Gobierno ta atrasa e reunionnan y no kier tuma un decision pa caba. Awor tin un plan cu a bay Centrale Bank, cual ta plannan cu ta basa riba un termino di 5 aña. Esaki no ta funciona, y segun Besaril, recuperacion di 700 miyon florin den 5 aña lo nifica sacrificionan masha grandi pa e miembronan. Intencion di e reunion di ayera tardi tabata cu kier a haci Gobierno consciente pa bay Parlamento pa yega na un solucion a largo plaso. Algo cu Gobierno no kier haci segun Besaril pasobra e ora tin cu mustra e problema di 700 miyon tin cu aparece e ora riba e debe di Gobierno. "Esey ta bay tin su consecuencianan" Besaril ta bisa.

Loke cu Besaril no kier ta pa e responsabilidad tin cu bay cay riba e miembronan di e sindicato di polis y otro sindicatonan. E situacion ta hopi delicado y preocupante y mester convence Gobierno pa evita tardansa. "E situacion ta uno alarmante y un berguensa" Besaril ta sigui bisa BONDIA ARUBA. E no ta un materia pa haci chansa cun'e segun e lider sindical.

Si no bin un solucion rapido caminda cu gobierno ta tuma e boluntad pa bay parlamento, pa asina atende cu e situacion aki, a largo plaso e ta bay tin consecuencia cu e clientenan y miembro di APFA tin cu bay carga cu tur e 'pagonan crioyo' pisa cu tin. "Esey no por tampoco" e lider sindical ta bisa, argumentando cu nan a haci nan parti semper responsablemente di paga di nan banda y awor dipiriente mester bay sacrifica mas di nan placa. ❑

Ambiente y bon musica pa Papa na Paseo Herencia





ORANJESTAD - Mayoria tata a scoge Paseo Herencia como e centro pa nan celebracion
di dia di tata durante fin di siman den compania di nan famia.

Bishitante nan a probecha en grande di e oferta nan y coleccion nobo nan cu nos tienda nan a ofrece sin laga afo nos restaurant nan, Maute Grill, TGI Friday's, Iguana Cantina, Le Bistro by Taste of Belgium y Scala cu nan tremendo menu nan.

Pa culmina e anochi un y tur presente por a gosa di e ambiente den nos amphitheatre bou encargo di Jean Paul Carrasquilla cu su musica nan clasico riba saxofon.

Meymey di e publico presente nos por a gosa tambe di e presencia di nos tata di cultura Juan Chabaya (Padu) Lampe acompaña pa su yiu muhe Vivian y su casa Victor. E dia special aki a atrae varios local y turista, manera e famia Calistro cu a regresa Aruba despues di 30 aña hunto cu nan famia for di Connecticut pa disfruta di nos magnifico show di awa cu por cierto ta tuma luga tur anochi pa 7:30 – 8:30 – 9:30 y 10:30 PM.❑

"Momentonan Romantico" na Bo Guia FM a saca e tata miho bisti



Momento cu sra. Marijke Croes ta entrega sr. Figueroa un bunita gesto di e programa Momentonan Romantico.







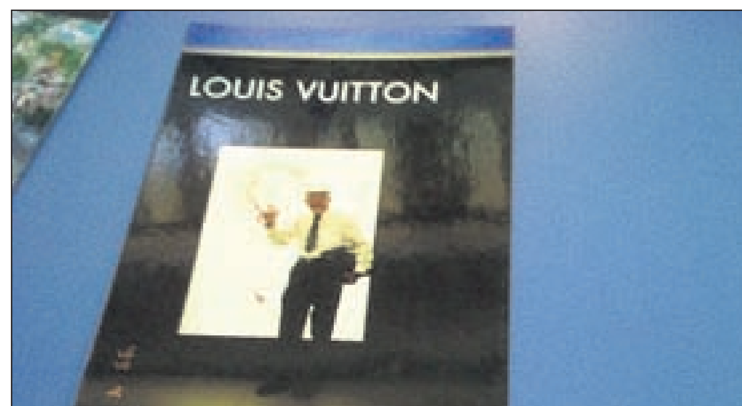
ORANJESTAD – Pa basta dia caba, presentadora di e programa "Momentonan Romantico", na radio Bo Guia FM 88.9, Sra. Marijke Croes, tabata observa un cabayero masha simpatico laborando na La Linda Department Store, cu tur dia ta yega bon bisti y ta habri porta pa e clientela di e negoshi.

Un comision di 3 persona a dicidi cu Sr. Ronald Figueroa a sali e cabayero miho bisti y alabes mirando cu e ta tata, a sak'e tambe e tata di aña di Momentonan Romantico.

Despues cu a duna Sr. Figueroa un regalo, el'a mustra mas cu 150 potret di e diferente vestuario y pechinan cu Sr. Ronald ta bisti pa diferente ocasion. For di elegante pa puramente tropical.

Momentonan Romantico ta gradici Giselle Department Store y tambe Cambalache pa e bunita gesto haci na Sr. Ronald. Pabien y sigui bisti elegante y nechi.❑





San Juan, 'Dera Gay'

E pakico di e Gay, e instrumento musical y kimamento di sushi...

Oranjestad – Departamento di Cultura Aruba ta trece informacion relaciona cu e deramento di gay y instrumento musical uza riba e fiesta di cosecha, San Juan, 'Dera Gay'.
E gay, ta simbolisa fertilidad. P'esey, e ta wordo uza na por ehempel Hulanda, pa festeha fin di cosecha. Nan tabata ofrece un gay bibo, of un gay di palo.
Na Aruba no tur ora, ta mata e gay. Doño di cas ta pone un gay. Ta coba un buraco den tera. E habri di e buraco, ta keda pareu cu e tera. E buraco abou ta hancho. Ta mara pia di un gay chikito (gaito), y ta hink'e den e buraco. Cu un calbas, ta tapa e buraco ariba. Ariba e calbas, ta traha un buraco fini, p'e gay no sofoca. E calbas ta hol y asina e gay por move su cabes. E gay ta di rasa. Den e temponan ey, ta gay di rasa so tabatin na Aruba. E bailado cu kibra e calbas su premio ta e gay. E gaynan aki ta rasa di San Juan. Nan a caba na Aruba cu importacion di otro gay.
Tur hende, cu excepcion di hende muhe, por baila San Juan. Trabou den cunucu, tabata trabou di hende homber. Ta mara e wowo di e bailado cu un paña y ta dun'e un palo.
E instrumentonan cu ta uza ta: un fio (viool), un wiri y un tambor of tambu. Den Brazil por ehempel no tabatin tocado di fio. Nan sa busca nan di pabou. Sa bin Sixto Croes y Miguelito Willems. Ora cu no tin fio, ta toca cu guitara of sonfonia di man. Si no uza un tambor ta toca cu un tambu. Sin embargo, e instrumento principal tabata e fio, compaña cu e tambor.
E cantica di antes tabata: 'San Juan ta bin, San Juan ta bay, San Juan ta burachi, yo tambien'. Tur hende por a canta e dos frasenan aki. E fio ta sigui yora e cantica. No tabatin un cantante principal. Tur hende por a canta. Por deduci, cu den e dos frasenan aki, tin influencia di Spaño. Loke no ta straño, pasobra nos bisiñanan tabata colonisa pa Spaña.
E hendenan cu bin pa presencia e baliamento, ta guia e baliado p'e kibra e calbas. Esaki mester sosode, prome cu bahamento di solo. Despues cu kibra e calbas sa sigui fiesta. E grupo ta toca otro canticanan. Debi cu den e temponan aki no tabatin paña di colo ainda, colo, no a hunga un rol.
Un parti di fiestamento di cosecha ta 'Kimamento di sushi'. Tur cas na Aruba, tabata kima sushi di pal'i maishi.
E sushi por ta tambe sushinan relaciona cu cunucu. Den un skina di cas of masha poco, den skina di cunucu ta 'Kima sushi'. Ta 'Kima sushi', sin cu necesariamente tabatin 'Dera Gay'. 'Kimamento di sushi' yama kima San Juan.
Ta 'Kima sushi' ora cu solo ta bahando. San Juan, 'Dera



Gay' y 'Kimamento di sushi' ta e partinan esencial di fiestamento di cosecha dia 24 di juni.
Sa tin biaha, cu den Gayero na Cura Cabay, sa 'Core cabes di gay', (Core cabe'i gay). Ta mara un gay na un horket. E hende hombernan cu ta ariba un burico, ta purba coy e gay. E otronan ta core tras di esun cu a logra coy e gay. Den e caso aki si por sofoca e gay y e gay por muri. E practica aki, no ta wordo haci mas.
Pa ilustra cu e 'gay' ta un simbolo importante pa Aruba. Nos conoce entre otro dichonan manera por ehempel: 'Core cabes di gay'; 'Ora gay pone webo'; 'E ta un gay fuyero'; 'E gay cora a canta'.
Departamento di Cultura Aruba manteniendo y promoviendo nos cultura y tradicion.❑

BON DIA Aruba

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ley di fondo pa drecha producto di turismo cu hopi atencion pa pariba di brug

ORANJESTAD - Den parlamento a trata e ley di TPEF cu ta ley cu ta regla e presupuesto cu ta bay inverti pa drecha nos producto "Aruba" y fraccion di AVP ta consciente cu turismo ta e pilar mas importante pa nos isla y p'esey a atende e reunion aki cu tur seriedad y a haci hopi pregunta na nos minister encarga cu turismo y a haya e contestanan conciso y al caso tambe! Loke a resalta for di e reunion aki ta cu hopi atencion ta bay wordo duna pariba di brug. Por a nota cu fraccion di Mep grandemente ausente den e reunion importante aki cu ta trata ley asina importante pa nos pais.
Den e fondo aki ta regla subsidio pa e tan conocido Carubbian Festival cu a bira un exito cu nos artesanonan local cu ta duna nan e oportunidad pa bende nan obranan na nos turistanan cu awor ta wordo stimula pa bay e actividadnan aki na San Nicolas.
Tambe awor tur propaganda cu ta promove nos isla e districto aki di San Nicolas ta aden pa asina promove e districto aki tambe na nos turistanan.
Tambe pronto lo habri un oficina di ATA cu lo bay bira un centro di informacion pa turistanan. Tambe ta bay drecha canto di lama na Savaneta band'i unda famia Paalman su residencia ta. E inversionnan aki ta na bienestar di nos turismo y claro pa nos hendenan local por disfruta. Fraccion di AVP ta sostene e ley aki y e maneho di nos minister di turismo votando pro e ley aki cu ta na bienestar di nos comunidad y cu e minister sigui cu su maneho dinamico na bienestar di nos turismo!❑

Centro di Bario Brazil ta celebra dia di San Juan den grandi

ORANJESTAD - Diadomingo di 24 di juni C.B.B ta spera hopi hende un biaha mas. Grandi y chikito ta invita pa asina gosa y celebra e anochi. Dia di San Juan cu 'Dera Gay' a bira un celebracion di tur aña na Centro di Bario Brazil.

E celebracion di e aña aki ta cuminsa for di 5or di atardi bou musica di " Tipico Ayo" cu e biaha aki ta uni atrobe na e celebracion den bario Brazil.

Directiva di Centro di Bario Brazil ta pidi pa nos tene e celebracion di Dia di San Juan, 'Dera Gay' como un fiesta folklorico. E celebracion aki mester keda bibo

E ta un tradicion di hopi aña caba y por ta hopi mas placentero. Manera ya ta un tradicion cu aña tras aña e ta birando mas grandi. ❑



Celebracion Fiesta di Dera Gay na Sport Boys Club

Diadomingo awor 24 di juni 2012 S.V. Sport Boys lo ta celebrando e Fiesta di Dera Gay riba Dia di San Juan.

Esaki ta e di 54 aña cu Sport Boys ta organisa e fiesta cultural aki. Sport Boys ta e sitio cu durante añanan a sabi di tene e celebracion aki den su forma original, conservando un parti asina unico di nos cultura pa generacionnan proximo.

Celebracion lo cuminsa pa 6:30 p.m. di atardi di musica di Cah'i Orgel "Mi Adorada" di Chido Marin.

Despues ta sigui cu e tradicional buscamento di E bandera di San Juan, esta e bandera geel.

E participantenan ta baila cu nan wowo mara, mientras un persona ta claba diferente banderanan den tera.

E climax di e fiesta ta ora cu ta bay over na e baile pa Mata e Gay.

Wowo di e participante ta wordo mara y cu e palo di mata gay den su man e ta wordo gedraai rond pa e perde e nocion di unda ta pazuid y panort.

E persona cu logra Mata e Gay ta bira e heroe di e anochi aki y mescos cu esun cu haya e Bandera di San Juan ta ricibi su premio.

Musica pa e parti aki ta den man di "Tipico Arubano" bao direccion di Mario Croes.

Despues ta sigui cu un fiesta bailabel den club cu lo dura te den ora laat di anochi.

Musica lo ta na encargo di "Cassenger Sweet Band" bao direccion di Casin Giel, cu tin un bon repertorio musical prepara pa anima e fiesta aki.

Durante e anochi tambe lo bay saca e miho pareha bailado di e baile di San Juan.

Un y tur ta keda invita pa bin celebra hunto cu e pueblo di Santa Cruz Pariba e Celebracion di San Juan aki na Sport Boys Club situa na Angochi, cuminsando pa 6:30 pm cu Musica di Cah'i Orgel "Mi Adorada" di Chido Marin. Entrada lo ta un sonrisa y manera custumber bar y cushina ta bon surti. ❑

Stof di Sahara un biaha mas den pronostico di tempo pa Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°.

Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Stof di Sahara.

Awe nochi shelo lo ta poco nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Stof di Sahara.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 29 kts. Stof di Sahara.

Diadomingo anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Stof di Sahara.

Dialuna shelo lo ta poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

Dialuna anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



10 24 26 32 35 — Letter: L — Joker: 29

0 Ganador di: 220,000
0 Ganador di: Match4+
2 Ganador di: Afl. 621
88 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 230.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
6293 8346 4326	5961	6246 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
3474 3518 6139	1302 2360 5654	6612



Bo cadena di number di suerte ta presenta resultado di awe



06-19-22-24-29



04 08 09 27 — 14 Mini Mega

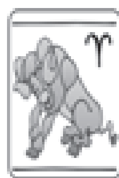


2 Million in prices — Juni 20, 2012 — 5-7-15-30-46-48-x2



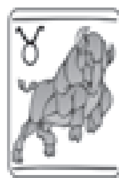
47 Million in prices — Juni 19, 2012 — 8 - 12 - 18 - 30 - 40 » 4

HOROSCOPES



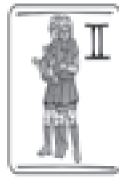
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Lo bo comproba cu bo ta sinti realmente pa e persona ey. Cierto situacionnan por impresionabo y causa preocupacion na resolve bo problemanan. Numbernan p'awe: 13 y 42



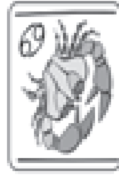
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Si b'a comete algun eror ta ora di rectifica. Cierto comentarionan por wordo mal interpreta door di esnan cu ta na bo banda. Numbernan p'awe: 12 y 41



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

No exagera bo exitonan y asina lo bo evita comentarionan tendencioso. Lo bo ta renobando bo mes totalmente y haciendo algo cu bo no a pensa. Numbernan p'awe: 11 y 40



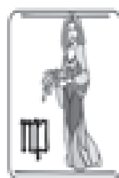
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin e tendencia di ta un poco cu bo cabes den nubianan, pone bo pianan riba tera! Lo bo ta explorando bo banda creativo y lo bo yuda otro haci esey. Numbernan p'awe: 10 y 39



Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Luna den Leo por ponebo proyecta den un forma precipita den tur cos. Esaki lo por perhudicabo si bo saca conclusionnan un poco foi sla. Numbernan p'awe: 9 y 38



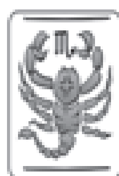
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Algun hende lo acercabo cu actitudnan cu por molestiabo. Bolter e exceso di energia den e momentonan cu por envolvebo pa haci algo cu ta creativo. Numbernan p'awe: 8 y 37



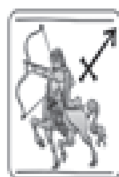
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Un fin di siman social ta den porta, no keda sin probecha. E fin di siman aki lo ta ideal pa bo bolbe bira "abo", e persona social cu ta disfruta bon compania. Numbernan p'awe: 7 y 36



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Proyecta bo mes positivamente e fin di siman aki y lo bo cosecha exito, amor y fortuna. Esun cu menos bo ta pensa, lo bay sorprendebo cu un regalo. Numbernan p'awe: 6 y 35



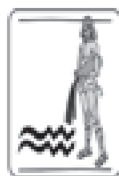
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Cede, ta miho con tal di mantene e harmonia rond dibo. Un suceso feliz cu ta sosode den bo medio familiar, social of laboral, lo alegrabo notablemente. Numbernan p'awe: 5 y 34



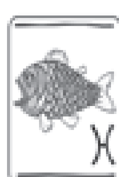
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo ta mirando bo realidad cu mas claridad y bo ta bira mas empatico y compasivo. Un situacion cu bo no a pensa lo inspirabo pa Sali for di cas. Numbernan p'awe: 16 y 45



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Evita na compromete bo mes solamente pa un impulsto di momento. Ta existi un gran diferencia entre loke hopi persona ta bisa, y loke nan ta haci. Numbernan p'awe: 15 y 44



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Cada escenario sentimental ta diferente, no pensa cu algo negativo lo ripiti. Por ta bo ta dudando si bo mester of no cuminsa cu un relacion. Numbernan p'awe: 14 y 43.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
23 di Juni
Dr. Horenbeeck
SAN NICOLAS



Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Maria Tel: 585-8145
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



28 Horizon

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Prisons, privatization, patronage



PAUL KRUGMAN

Over the past few days, The New York Times has published several terrifying reports about New Jersey's system of halfway houses – privately run adjuncts to the regular system of prisons. The series is a model of investigative reporting, which everyone should read. But it should also be seen in context. The horrors described are part of a broader pattern in which essential functions of government are being both privatized and degraded.

First of all, about those halfway houses: In 2010, Chris Christie, the state's governor – who has close personal ties to Community Education Centers, the largest operator of these facilities, and who once worked as a lobbyist for the firm – described the company's operations as "representing the very best of the human spirit." But The Times reports instead portray something closer to hell on earth – an understaffed, poorly run system, with a demoralized workforce, from which the most dangerous individuals often escape to wreak havoc, while relatively mild offenders face terror and abuse at the hands of other inmates.

It's a terrible story. But, as I said, you really need to see it in the broader context of a nationwide drive on the part of America's right to privatize government functions, very much including the operation of prisons. What's behind this drive?

You might be tempted to say that it reflects conservative belief in the magic of the marketplace, in the superiority of free-market competition over government planning. And that's certainly the way right-wing politicians like to frame the issue.

But if you think about it even for a minute, you realize that the one thing the companies that make up the prison-industrial complex – companies like Community Education or the private-prison giant Corrections Corporation of America – are definitely not doing is competing in a free market. They are, instead, living off government contracts. There isn't any market here, and there is, therefore, no reason to expect any magical gains in efficiency.

And, sure enough, despite many promises that prison privatization will lead to big cost savings, such savings – as a comprehensive study by the Bureau of Justice Assistance, part of the U.S. Department of Justice, concluded – "have simply not materialized." To the extent that private prison operators do manage to save money, they do so through "reductions in staffing patterns, fringe benefits, and other labor-related costs."

So let's see: Privatized prisons save money by employing fewer guards and other workers, and by paying them badly. And then we get horror stories about how these prisons are run. What a surprise!

So what's really behind the drive to privatize prisons and just about everything else?

One answer is that privatization can serve as a stealth form of government borrowing, in which governments avoid recording upfront expenses (or even raise money by selling existing facilities) while raising their long-run costs in ways taxpayers can't see. We hear a lot about the hidden debts that states have incurred in the form of pension liabilities; we don't hear much about the hidden debts being accumulated in the form of long-term contracts with private companies hired to operate prisons, schools and more.

Another answer is that privatization is a way of getting rid of public employees, who do have a habit of unionizing and tend to lean Democratic in any case.

But the main answer, surely, is to follow the money. Never mind what privatization does or doesn't do to state budgets; think instead of what it does for both the campaign coffers and the personal finances of politicians and their friends. As more and more government functions get privatized, states become pay-to-play paradises, in which both political contributions and contracts for friends and relatives become a quid pro quo for getting government business. Are the corporations capturing the politicians, or the politicians capturing the corporations? Does it matter?

Now, someone will surely point out that nonprivatized government has its own problems of undue influence, that prison guards and teachers' unions also have political clout, and this clout sometimes distorts public policy. Fair enough. But such influence tends to be relatively transparent. Everyone knows about those arguably excessive public pensions; it took an investigation by The Times over several months to bring the account of New Jersey's halfway-house-hell to light.

The point, then, is that you shouldn't imagine that what The Times discovered about prison privatization in New Jersey is an isolated instance of bad behavior. It is, instead, almost surely a glimpse of a pervasive and growing reality, of a corrupt nexus of privatization and patronage that is undermining government across much of our nation.❑



The ESPN Man



DAVID BROOKS

Two of the nation's smartest analysts have recently come out with reports on how the presidential election looks six months out. Bill Galston of the Brookings Institution argues that at this point President Barack Obama has a modest advantage over Mitt Romney. The pollster Peter D. Hart says that "this election is no better than a 50-50 proposition for the president."

But when I look at the data, a slightly different question comes to mind: Why is Obama even close? If you look at the fundamentals, the president should be getting crushed right now.

The economic mood of the country is terrible. Roughly 75 percent of Americans believe the economy is still in recession. According to a Quinnipiac survey, only 35 percent of Americans say they are better off than they were four years ago. Barely a third believe the country is heading in the right direction.

The economic climate is as bad as or worse than it was in 1968, 1976, 1992 and 2000, years when incumbent parties lost reelection.

Then there is the ideological climate. Obama has governed from the left, but the country, as Galston notes, has shifted to the right. Forty percent of Americans call themselves conservatives, the highest number ever measured.

According to an ABC News/Washington Post survey, only 22 percent of voters believe Obama's views on the size and role of government are a reason to vote for him.

The share of Americans who say the current level of inequality is acceptable has increased 7 percentage points since 1998, to 52 percent.

Obama's main policy initiative, health care reform, remains decidedly unpopular: 39 percent now support it, and 53 percent oppose, according to another ABC News/Washington Post poll.

Finally, Obama has lost support among crucial constituencies. He alienated independents in 2009 and has never won them back. According to a Pew Research Center poll, his support among Catholics has fallen to 42 percent from 49 percent. Even young voters are moving away. And as Galston notes, voter registration among Hispanics has declined 5 percentage points, the first significant drop in four decades.

The fundamentals suggest that Obama will go the way of Gordon Brown and Nicolas Sarkozy – incumbents who were trounced in hard times.

And yet Obama isn't on the same trajectory as other global leaders, left or right.

This race, like almost all re-election races, is shaping up to be a referendum on the incumbent, not a choice between two visions.

Obama's job approval numbers are driving everything else. Today, 48 percent of Americans approve of his performance. That's high given the circumstances, and near the 50 percent threshold he will need to win.

How has he stayed so competitive?

First, the Democrats' demographic advantages are kicking in. The population segments that are solidly Democratic, like single women and the unchurched, are expanding.

The segments that are more Republican – two-parent families and observant Catholics – are shrinking.

But most of the cause is personal.

There's an interesting debate over how much personal qualities matter in a presidential election. The evidence this year suggests a lot. Take one contrast. According to a Fox News poll, only 36 percent of voters believe Obama has a clear plan for fixing the economy.

But 48 percent approve of his performance. That means 12 percent of Americans approve of Obama even though they don't think he has an agenda for moving us forward. In survey after survey, Obama is far more popular than his policies.

The key is his post-boomer leadership style. Critics are always saying that Obama is too cool and detached, arrogant and aloof.

But the secret to his popularity through hard times is that he is not melodramatic, sensitive, vulnerable and changeable. Instead, he is self-disciplined, traditional and a bit formal. He is willing, with drones and other mechanisms, to use lethal force.

Normally, presidents look weak during periods of economic stagnation, overwhelmed by events.

But Obama has displayed a kind of ESPN masculinity – post-feminist in his values, but also thoroughly traditional in style – hypercompetitive, restrained, not given to self-doubt, rarely self-indulgent. Administrations are undone by scandal and moments when they look pathetic, but this administration, guarded in all things, has rarely had those moments.

In 2008, Obama had that transcendent, messianic tone. This year, he has adopted a Clinton 1996 type of campaign – strong partisan attacks combined with an emphasis on small and medium-sized policies – like the Buffett Rule and student loans – intended to display his common man values.

As a result, Obama has come off aggressive, but also, (unlike Romney) classless and in touch with middle-income groups.

I'd say that Obama is a slight underdog this year: The scuffling economy will grind away at voters.

But his leadership style is keeping him afloat. He has defined a version of manliness that is post-boomer in policy but preboomer in manners and reticence. ❑



Met droefheid maken wij
bekend het overlijden van mijn echgenote en onze vader



Cornelis William Gustaaf Cabenda

Namens zijn vrouw: Nelly Milagro cruz
Namens kinderen: Roy, Clyde, Steve en Anthony Cabenda.
Namens broers en zusters: Jules, Regie, Helen, Norma en Ramon Cabenda

En namens de kleinkinderen.

Met speciale dank aan: Jules Cabenda, Meda Cabenda-Rasmijn en Regie Cabenda voor de steun in pa's laatste jaren, het Horacio Oduber Hospitaal, San Pedro Pavillioen.

Op maandagavond 02 juli van 7 pm tot 9 pm condoliance bij Aurora Funeral Home.

De begrafenis zal plaats vinden op dinsdag 03 juli 2012 om 2 pm (14:00) tot 4 pm(16:00) bij Aurora Funeral Home daarna naar de Centrale begraafplaats te Sabana Basora.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atenshon durante enfermedad, fayecimento, despedida y entiero di nos defunto stima



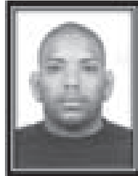
Frits Michael Wout

Un danki special na tur esnan cu a compaña nos cu orashon y a asisti na e despedida y entiero na Curacao. Tambe danki na tur esnan cu a bel nos of manda carchi, email, na Pastoor Hairo pa su bunita respons, na Chicho Kock y Tuyo Herrera pa nan bunita cancionan y na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Dios bendishona boso abundantemente.
Alavez nos ta invita pa 2 santo sacrificio di misa:
diasabra 23 di juni na Emanuel Kapel na San Nicolaas pa 7'or di anochi, diamars 26 di juni na Kapel di Alto Vista pa 5.30 di atardi.
Na nomber di su sra., rumannan y nan famia.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Nos ta anuncia cu a fayece;



Urny Elmore Gregory Williams

***17-04-1972 †22-06-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur esnan cu di un of
otro manera a sostene nos durante enfermedad , fayecimento y
entiero di nos ruman, esposo, yiu, tata, omo stima;



Ramon Martines HEYLIGER

Un danki na tur famia, bisiñanan, amigonan, y conocirnan cu a compaña nos y a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro
y dificil. Danki na tur esnan cu a manda bouquette di flor, krans,
carchi, sms, mensage riba facebook, ping y cu a yama via telefon.
Un danki special ta bai pa personal di afd. 4e verdieping di
Dr Horacio Oduber Hospital y Life-Lite transp. pa nan pasenshi y
dedicacion. Tambe un danki special pa Management y ex.coleganan di
Radisson Hotel, y pastor di Parokia di Paradera. Un danki
special na Aurora Funeral Home, pa boso trato, servicio y muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa
cu ta riba diasabra 23 juni, diamars 26 juni y diahuebs 28 juni 2012, tur tres misa pa 7'or pm na Misa Filomena na Paradera.

Masha masha danki.



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Sr. Juan Ricardo "Eric", "Fulan" v/d Linde

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a manda flor, krans, telegram, y cu a yama nos. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres (3) santo sacrificio di misa na Misa Sagrado Curazon na Savaneta:
Diahuebs 21 juni 2012 pa 7 or anochi
Diabierna 22 juni 2012 pa 7 or anochi
Diadiasabra 23 juni 2012 pa 7 or anochi y despues di misa lo tin un rosario na cas Nijhoffstraat 113-H pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor;
Donde haya injuria perdón;
Donde haya duda fé;
Donde haya deseperación esperanza;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar;
Ser comprendido sino comprender;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos;
Es perdonando que somos perdonados;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén





Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento ines-pera di:
Nos Esposa, Mama, Suegra, Wela, Ruman, Tanta y Amiga Stima:



Paulina Kelly-Brokke

Miho conoci como Mimi

Na nomber di su:
Esposo: Roberto (Doy) Kelly

Yiunan:
Marlon y Esme Kelly-Sam
Arthur Kelly
Carol Kelly y Fernando Rigaud
Valerie y Ashley Duits
Robert Kelly y Claudia Gonzalez
Wayne Kelly y Indirah Falconi
Manera yiu: Sharon Evertsz

Nietonan Stima:
Naomi Kelly, Anne Sophie Kelly, Liam Kelly, Cristopher Kelly,
Kimberly Julsing,
Jordan Kelly,
Jadah Kelly, Chloe Kelly.
Rumannan:
Adriana y Flavio Yarzagaray-Brokke
Emma y Calixto (Cal) de Kort-Brokke y famia
Lucia Brokke
Wouter y Glenda Brokke-Croes y famia
Jossy y Ivonne Brokke-Janssen y famia
Maria Brokke y famia
Swa y cuñanan:
Jaime y Nybia Kelly-Muyale y famia
Ronny y Mena Kelly-Dubero y famia
Francis Kelly y famia
Walter y Lelia Kelly-Dubero
Carla Kelly y famia

Omonan:
Alberto Falconi y famia
Juan y Agnes Falconi y famia
Gregorio y Alida Falconi y famia

Manera ruman: Martha Falconi
Amiganan: Clara van de Waal, Denisia Sam-som
Bon bisiñanan: Famia Rafini, Famia Mansell, Famia Loefstop

Demas Famia: Kelly ,Brokke, Falconi, Pietersz, Sam, Rojas, Rigaud, Duits, Gonzalez, Yarzaga-ray, de Kort, Croes, Janssen, Van Meeteren, Dubero, Muyale, Trinidad, Oduber, Evertsz, Engelbrecht, Jacobs, Tromp, Hunt, Martis y demas famia ta invita tur amigo/a, bisiña y conocirnan pa e **acto di entiero cu lo tuma lugar ariba diasabra 23 di juni, 2012 na Misa San Francisco na Playa pa 4'or di atardi cu un Santo Sacrificio di Misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.** E resto mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Francisco.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Theresa Hester Franlyn

better known as: "Brenda"
who passed away on the 20th of June 2012 at the age of 56

Left to mourn are her:

Mother: Catherine Franklyn in Aruba

Father: Joseph Carlton Ross in England

Daughter: Jenniffier Baptiste Schmidt

Grandson: Ylario Schmidt

Brother's and sisters: Phillip Isaac & family
Augustine Isaac & family
Renwrick Paul & family
Micheal & family
Josephine & family
Agatha Franklyn & family

Nieces and nephews: Antonnett, Ezra, Loretta, Pascalia, Walled, Khalil, Rachael Kenron, Suzie, Bolo, Crystal, Ria and many more.

Many great nieces and nephews

Many relatives and friends:
The Ross family in Grenada, Franklyn family in Grenada, Trinidad and England, Lydon and Urnest in Grenada, Jones and Phillip family in Grenada, Irva Thomas in Grenada.

Close Friends in Aruba:
Michelle Brooks and Ms Vera Brooks in Aruba, Nikita, Anna, Ann, Nelcia, Eileen, Gemma, Tia, Leslyann, Madonna, and Hazel all in Grenada and USA and many more too numerous to mention.
The funeral service will take place on Wednes-day, June 27th 2012 leaving the Seed of life Church to the Government cemetery in San Nicolas, the late Ms. Franklyn will be laid out from 1:30 to 3:30 in the church followed by the service at 3:30 pm.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), Tuesday, June 26th 2012 from 7 to 9 pm
In lieu of flowers and wreaths, a donation for a good cause will be most appreciated; there will be a box available for this generous offering.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetree-funeralhome.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece;



Aureliano Jacobs

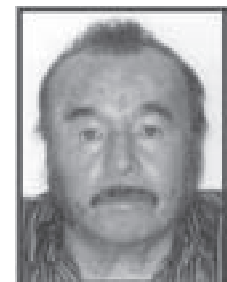
mihor conoci como "Cholan"
Ex- Douanero
***05-12-1929 †22-06-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento y entiero di:



Hosé Inocencio Boekhoudt

Mihor conoci como "Joy"

Nos kier a gradici gradici tur cu a manda flor y cu a hasi yamada. Tambe na Aurora Fu-neral Home pa nan bon yudansa na nos.

Nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa na Santa Filomena na Paradera: diabierna 22 di juni, dialuna 25 di juni y diamars 26 di juni pa 7'or di anochi y despues di misa lo tin un Rosario na cas, Calabas 67-A pa descanso di alma di nos defunto stima.

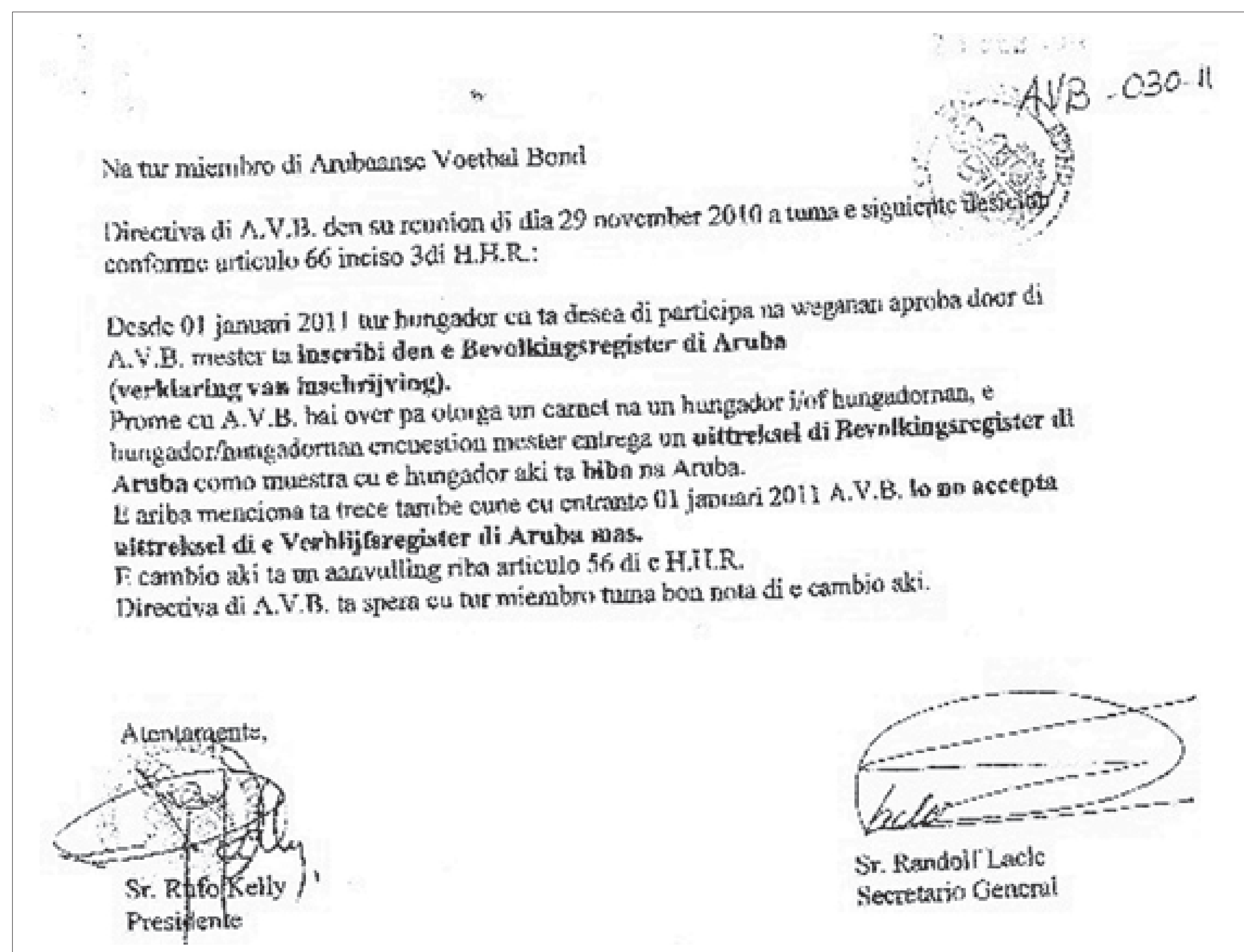
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



SV Britannia ta contra cu La Fama a usa mas cu 3 hugado cu no ta local

ORANJESTAD - Nada contra La Fama of contra e hungadonan en cuestion! Nos ta respeta e hungadonan pa nan calidad y futbol cu nan a bin ta hungando! E asunto y motibo pakico Britannia ta considera e decision di AVB como incorecto y cu a wordo apela ta como lo siguiente;

Na September 2010 Reunion General a tuma algun decision y introduci cambionan pa trece ordo y mas transparencia den reglamento di nos futbol. Hustamente ta e mesun La Fama a pidi y apoya e cambionan aki. Nos lo splica ariba e cambionan cu ta den discusion awor. Pa hopi aña a acepta y tolera cu hungadonan di Corsou y Boneiro por a mantene nan biba na nan pais y aki na Aruba nan por a inscribi na Censo den e asina yama 'verblijfsregister' of registro di estadia temporal. Kiermen nan por a keda biba legalmente na Corsou y Boneiro y mientras tanto nan ta registra cu nan ta kedando akinan. A base di e registro di estadia temporal aki e hungadonan di nos islanan ruman por a bira miembro di un club, haya carnet y hunga futbol temporalmente na Aruba. Hasta tabata tin hungado cu tabata bin weekend so pa hunga bala akinan. Na September 2010 reunion General di e miembronan a trece cambio den esaki y a pone como condicion nobo cu tur hungado miembro di un club mester ta registra den e bevolkingsregister di Aruba. Kiermen e ora so bo ta wordo considera cu berdaderamente e hungado ta biba na Aruba. Cu esaki ta caba cu e fenomeno di hunga bala aki siendo cu legalmente bo no ta biba aki! E cambio aki mester a drenta na vigor dia 1 januari 2011. Dia 15 december 2010 den un reunion general ariba un mocion y peticion di La Fama a keda dicidi cu e cambio aki lo no drenta na vigor mas dia 1 januari 2010 pero lo drenta na vigor pa e campeonato nobo, esta 2011/2012. Esaki pa duna tur club miembro e tempo suficiente pa regla nan asuntonan. SV Britannia a base di esaki a tene e hungado Marlon Andrea como 1 aña for di e team te ora cu a keda cla su papelnan y e por a registra cu e ta biba akinan. Y despues di e fecha di registra na Censo e 6 lunanan ta cuminsa conta pa un hungado por wordo conta como local. Durante wega tur team por hunga cu solamente 3 hungado no local (paspoort Hulandes) of stranhero den veld. Un hungado stranhero mester warda 5 aña prome cu e por wordo conta como hungado local y un hungado cu tin paspoort Hulandes pero no a nace akinan mester warda 6 luna desde su fecha di inscripcion na Censo pa e por wordo considera hungado local.



AVB -030-11

Na tur miembro di Arubaanse Voetbal Bond

Directiva di A.V.B. den su reunion di dia 29 november 2010 a tuma e siguiente desicion conforme articulo 66 inciso 3di H.H.R.:

Desde 01 januari 2011 tur hungador cu ta desea di participa na weganan aproba door di A.V.B. mester ta **inscribi den e Bevolkingsregister di Aruba (verklaring van inschrijving).**

Prome cu A.V.B. hai over pa otorga un carnet na un hungador i/of hungadornan, e hungador/hungadornan encuestion mester entrega un **uittreksel di Bevolkingsregister di Aruba** como muestra cu e hungador aki ta **biba** na Aruba.

E ariba menciona ta trece tambe cune cu entrando 01 januari 2011 A.V.B. **lo no accepta uittreksel di e Verblijfsregister di Aruba mas.**

E cambio aki ta un aanvulling riba articulo 56 di e H.H.R.

Directiva di A.V.B. ta spera cu tur miembro tuma bon nota di e cambio aki.

Atentamente,

Sr. Rufo Kelly
Presidente

Sr. Randolf Lacle
Secretario General

Dia 16 mei ultimo den e wega contra Britannia La Fama a uza 4 hungado pareu cu no por wordo considera como local pasobra conforme e cambio di reglamentonan y condicionnan nobo cu a wordo aproba na December 2010 for di e momento cu e hungadonan aki registra na Censo (den bevolkingsregister y no den verblijfsregister manera antes!) mester cuminsa conta e 6 lunanan pa nan wordo considera como local.

La Fama y AVB ta acepta cu e hungadonan Gijsbertha, Pauleta y Francis no a cumpli cu e 6 lunanan pasobra nan fecha cu nan a registra oficialmente na Censo ta Januari, februari di e aña aki y den caso di Francis januari 2010, cual hungado ta ser considera como un hungado stranhero y ta cay bou di e regla di 5 aña. Pa loke ta trata Lodowica ta comproba cu ta dia 19 januari 2012 e la registra oficialmente cu su woonplaats ta Aruba. Esaki conforme e decision y cambio di reglamento di AVB. Kiermen ta te dia 19 di juni awor Lodowica por wordo considera como hungado local. Britannia su protest ta cu na momento cu e weganan entre Britannia y La Fama pa playoff a tuma luga dia 16 y 28 di mei ultimo La Fama a hunga cu 4 hungado cu no por wordo considera como no-local. Y ta permiti solamente 3 hunto ariba veld durante wega!

Di otro banda La Fama ta acepta cu Gijsbertha, Pauleta y Francis berdad no ta local pero nan kier pa Lodowica si wordo considera como local pasobra e la sali di Corsou bin Aruba dia 13 october 2010 pero e la inscribi te dia 19 januari 2012. Esaki no tin nada di haci cu su permiso di trabou of estadia pasobra e condicion ta keda e fecha cu e la registra na Censo! Y condicion y cambio ta cu ta for di e fecha cu inscribi (19 januari)ta cuminsa conta 6 luna. AVB mes den nan Directiva a ratifica e decision aki dia 21 februari 2011 y a manda e carta pa tur club miembro. Awe AVB ta nenga cu e carta aki ta existi! Pero hecho ta keda cu no por pone decision di Reunion General un banda y tur club a acepta cu pa e campeonato 2011/2012 tur hungado cu kier participa den campeonato di futbol mester ta registra na Censo y cu nan realmente ta biba akinan.

Nos Directiva ta pidi nos miembronan y fanaticada e comprension y cu husticia lo vence den e caso aki. Nos ta pidi respet pa reglanan pa asina kita tur duda of malinterpretacion di reglanan. Pa tur team miembro tur regla y condicion mester conta mescos!❑

Bushiri Karting Speedway cu tremendo Special riba BBQ e weekend aki

ORANJESTAD - Den poco tempo Bushiri Karting Speedway a bira e luga unda famianan y amigonan ta bini pa pasa un rato dushi y challenge otro den e deporte di Karting. Nan tin un total di 15 Huur Kart, 6 junior kart di 160cc, edad pa core e junior kartnan ta di 7 pa 12 aña y 8 kart pa adulto di 270cc cu por yega un velocidad di 50 miya pa ora , edad pa core e adult kartnan ta 13 aña pa ariba. Prome cu core lo splica e reglanan di siguridad y tambe lo splica tur e banderanan, y lo duna tur hende un helm prome cu subi pista. Cada careda ta di 10 minuut unda cu varios hende por subi na mes un momento y challenge otro y tambe por haya nan tempo cu nan a core riba e pista via un sistema di tempo profesional. Sin laga afo cu na Bushiri Karting Speedway tin cuminda tambe obtenibel na Fuel Sports Bar & Grill situa ey mes na e pista. E weekend aki ta bay tin special riba BBQ unda Aruba henter ta invita pa pasa y purba e dushi BBQ Mix, BBQ chicken, BBQ Ribs of e tremendo Fuel BBQ Mix. Tur e BBQnan aki ta bay ta na prijs special solamente pa e weekend aki. Na Fuel tambe bo por haya diferente otro platonan dushi riba grill manera: Sirloin Burger, Sirloin Platter, Asian Chicken Sandwich, Grouper Burger y sin laga afo e tremendo Chicken Wingnan. Tambe tin mesa di biliard, foosball y flat screen unda nan ta pasa diferente weganan y peleanan di deporte bibo y directo desde eyden manera UFC, Basket, futbol, Boxing y tambe diferente deporte extremo tambe y tur diabierna nan tin nan happy hour di 5:00pm - 7:00pm. Diasabra nan ta bay pasa e gran pelea di UFC 147 Silva vs Franklin. E weekend aki e luga pa bay y pasa un rato dushi ta Bushiri Karting Speedway y Fuel Sports Bar &Grill. Bushiri Karting Speedway habri tur dia di 10:00am te cu bahada di solo situa na Bushiri #25 banda di Ling & Sons supermarket, pa reservacion yama 5835278.❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
23 juni 2012

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Hariña di maishi:			
JCS –hariña di funchi, fini	12/24 oz.	36,12	3,48
b. Sucu:			
CERTIFIED -granula, blanco	30/2 lb.	112,36	4,18
	10/4.4 lb.	78,76	8,80
KING -granula, blanco	30/2 lb.	112,36	4,18
	10/4 lb.	71,60	8,00
c. Koffie:			
CAFE BUSTELO -brick paki	28/6 oz.	135,98	5,62
	24/10 oz.	186,54	9,00
	12/16 oz.	151,39	14,60
CAFE PILON -brick paki	28/6 oz.	136,94	5,66
	24/10 oz.	176,51	8,51
	12/16 oz.	156,39	15,08
-gourmet brick	12/10 oz.	122,54	11,82
-koffie na bonchi	8/16 oz.	117,41	16,99
LLAVE CAFE -expresso, saco	12/10 oz.	98,32	9,48
	12/16 oz.	139,64	13,47
STARBUCKS -h/blend, w.beans	6/12 oz.	117,41	22,65
-whole bean breakfast	6/12 oz.	117,41	22,65
-french roast	6/12 oz.	124,37	23,99
-french roast whole beans	6/12 oz.	117,41	22,65
FOLGERS -breakfast blend, bleki	12/0.8 oz.	116,88	11,27
-classic roast, bleki	12/1.3 oz.	116,88	11,27
	6/3.9 oz.	165,76	31,97
-decaf classic, bleki	12/1.3 oz.	139,62	13,47
-gourmet	12/0.3 oz.	116,88	11,27
	6/7.8 oz.	157,16	30,31
-instant, botter	12/2 oz.	51,56	4,97
-instant decaf, botter	12/8 oz.	146,30	14,11
-house blend	6/7.8 oz.	157,16	30,31
-special roast, bleki	12/0.3 oz.	116,88	11,27
	6/7.8 oz.	157,16	30,31
LA RICA -cafe expresso	12/10 oz.	51,59	4,98
MAXWELL HOUSE			
-french roast vac.paki	12/11 oz.	113,25	10,92
d. Cuminda pa baby:			
GERBER			
-1st. food ntre slcts banana mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts carrot mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts grandberry mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts pear mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts squash mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts swt ptatoe. mp	8/2-2.5 oz.	13,70	1,98
-1st. food ntre slcts organic banana	8/2-2.5 oz.	16,54	2,39
-1st. food ntre slcts apple mp	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-1st. food ntre slcts apple mp	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts banana	8/2-3.5 oz.	16,54	2,39
-2nd. Food ntre slcts orange	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts mango	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts pear	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts apl/str.b/ban.	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts apricot m.fruits	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts fruit medley	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-2nd. Food ntre slcts hawaian dlght	8/2-3.5 oz.	15,77	2,28
-3rd. Food ntre slcts apple	12/6 oz.	18,12	1,75
-3rd. Food ntre slcts banana	12/6 oz.	18,12	1,75
-3rd. Food ntre slcts pear	12/6 oz.	18,12	1,75
-100% apple juice	24/4 oz.	26,18	1,26
	6/32 oz.	25,05	4,83
-pear juice	6/32 oz.	25,05	4,83
-white grape juice	6/32 oz.	25,05	4,83
-ntre slcts mixed fruit juice	6/4-4 oz.	26,18	5,05
-ntre slcts pear juice	6/4-4 oz.	26,18	5,05
NIDO -1+ prebio, bleki	6/1.6 kg.	159,20	32,06
SIMILAC -advance powder	6/12.4 oz.	70,31	14,16
	6/23.2 oz.	117,93	23,75
-go & grow	6/22 oz.	117,93	23,75
-sensitive powder	6/12.6 oz.	75,48	15.20
e. Manteca:			
ANCHOR –salo, cremoso	40/227 gr.	138,89	4,02
	20/454 gr.	132,27	7,65
-sin salo, cremoso	40/227 gr.	138,89	4,02
	20/454 gr.	132,27	7,65
f. Azeta dushi:			
IGA -maishi	9/48 oz.	55,04	6,83
-vegetal	9/48 oz.	46,15	5,73
g. Lechi en polvo:			
NIDO -fortificada	12/360 gr.	90,61	9,12
h. Lechi evapora:			
PET -evaporated milk	24/12 oz.	54,67	2,67
-evaporated skimmed milk	24/12 oz.	52,99	2,56

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 251.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 7 di juli 2012. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 29 di juni 2012 pa por wordo procesa.

Pa Aruba su atleta 'Allric Kock': Schottegat Loop 2012 na Corsou tabata exitoso un biaha mas







ORANJESTAD - Fin di siman pasa a tuma luga na nos hermana isla Corsou e di "34er Giro Bank Schottegat Loop 2012".

E evento a keda organisa pa Road Runners Club Corsou y e competencia tabata den dos categoria, uno di 10K y otro di 17K. Aruba a bay cu un delegacion grandi di 11 atleta, di cual 10 tabata coredonan di "All Distance Runners Aruba" (ADRA) y 1 atleta individual cu tabata Alrric Kock.

E careda a start exactamente 5:30a.m. cu e grupo di canado, mientras cu pa 6:00a.m. en punto e coredonan a sali for di dilanti e oficina principal di Giro Bank den Punda. Pa loke ta e competencia di 10K, esaki a sali for di Colegio Alejandro "Jandi" Paula.
E Schottegat Loop di e aña aki a wordo gana pa un dama, kende ta Marlies Jongerius di Corsou y e tempo cori tabata di 1:06:48. Su tras a drenta Roland Melis di Corsou den un tempo di 1:07:38 mientras cu na di tres luga a drenta Alrric Kock di Aruba, den un tempo di 1:08:32.

Despues di un preparacion extenso pa e careda aki, e satisfaccion tabata grandi pa Alrric Kock cu ta logra baha su tempo cu 4 minuut. E hoben prospecto di Aruba, Jean Andrew Fingal ta finalisa e careda cu un tempo di 1:09:31, y na di cinco luga ta drenta Arion Maduro tambe di Aruba den un tempo di 1:13:21. Si mira bon, di e cinco prome coredonan cu a finalisa, 3 ta coredonan di Aruba.

Mientras cu di e 10 prome coredonan, 6 ta coredo di Aruba. Pues atletanan di Aruba a bay bon prepara y a demostra con duro nan a train pa logra nan meta. Jennelaine Vrolijk ta otro coredo di Aruba cu e aña aki tabata tremendo na Corsou y el a drenta como e di dos dama overall cu un tempo di 1:19:28. Jennelaine asina ta logra kibra e record di Elza Ketelaars, cu tabatin e tempo di 1:23:20 na aña 2002. Jennelaine ta pone e record nobo riba su number. Pabien na Jennelaine cu e logro aki.

Otro dama cu sigur a sorprende tur hende na Corsou tabata Melissa Pizzorni. Pa Melissa, esaki tabata su prome participacion na Corsou y e ta logra bin cu e premio di 3er luga den Damas Overall y tambe 1er luga den su categoria di 20-29 aña.

Pabien Melisa cu otro gran logro pa Aruba.
Pa loke ta e coredo local Alrric Kock mes, un biaha mas ta sobresali durante e Schottegat Loop y ta laga tremendo impresion despues di logra drenta na di 3er luga Overall, na di 2do luga den cabayero y 1e luga den su propio categoria di edad cu ta 30-34 aña. Esaki sigur ta un progreso grandi pa Alrric, mirando cu el a logra baha su tempo tambe cu 4 minuut.
Pa demas caredanan cu ta resta pa e aña aki, mester ta prepara y tene na cuenta e participacion di e atleta Alrric Kock cu sigur ta sigui prepara duro y bin cu mas sorpresa.

Allric mes ta felicita di curason tur atleta di Aruba cu a haci un tremendo trabou na Corsou durante e di "34er Schottegat Loop 2012. Como tambe un palabra di pabien pa Road Runners Club Corsou, cu pa 34 aña largo ta hinca den otro un bon actividad y tremendo organisacion.
Allric ta felicita e dos meneer cu pa 34 aña ta participa den e Schottegat Loop.
Un palabra di gradicimento special ta bay na Sport Caribe (Adidas), I Love Aruba y Memorable Foto Gift pa nan contribucion na atleta Allric Kock y ta sigui dun'e apoyo pa e logra tur soño y meta.

Resultado 34er Schottegat Loop 2012:

Resultado di e careda ta como lo siguiente: Den categoria Damas, Jennelaine Vrolijk 2nd overall y 1st categoria 14-19 aña; Melissa Pizzorni 3rd overall y 1st categoria 20-29 aña. Mencion special pa record nobo cu ta bay riba nomber di Jennelaine Vrolijk cu ta logra esaki despues di 10 aña. Awor, Aruba tin un otro record mas aya na Corsou.

Den categoria Cabayero, Jean Andrew Fingal 4rd overall y 1st categoria 14-19 aña; Arion Maduro 4th overall y 1st categoria 20-29 aña; Tony Powers 6th overall y 2nd categoria 45-49 aña; Oscar Bislip 9th overall y 2nd categoria 35-39 aña. Pa loke ta Oscar Perez, Rudolf Trimon, Luis Ernesto Romero y Charissa Werleman, apesar cu nan no a logra cay den premiacion a duna un tremendo prestacion y por mira atras riba un gran careda y competencia. Pabien na tur atleta di Aruba cu a bari y mop aya na Corsou. ❑








Grecia orguyoso di nan actuacion den EURO 2012


Autor di e prome gol di Grecia

Gdansk, UKRAINA- Grecia ta na altura cu no tabata tin nada deshonorable den nan derota contra Alemania 4-2 den e kwart finalnan di UEFA EURO 2012. Dimitris Salpingidis, Samaras y Giorgos Sokratis Papastathopoulos ta gradicido pa e apoyo ricibi na Polonia y orguyoso di e trabao cu nan a desplega, cual a pone cu nan a yega te den e kwart finalnan. Nan speransanan di ripiti nan milager di 2004 a disparce na momento cu nan a cay veni 4-2 contra di Alemania.

E capitan di e seleccion Aleman, Phillip Lahm, merecidamente ta manda Alemania, na di 39 minuut, y aunke Giorgos Samaras ta empata diez minuut despues di halftime, Alemania a demostra su autoridad na momento cu Sami Khedira, Miroslav Klose y Marco Reus tur a haya caminda pa e net, prome cu Dimitris Salpingidis su ultimo intento. Grecia tabata tin un comienso lento den e partido aki, pero nan a haya bida aki den e di dos mita. Nan a cuminsa e partido sin nan hungadornan manera Giorgos Karagounis, kende ta suspendi y Jose Holebas, como tambe nan mester a worry over di e estado fisico di Giorgo Tzavellas.❏


Autor di e di dos gol di Grecia


Miroslav Klose autor di tres gol di Alemania


Philip Lahm autor di e di prome gol di Alemania


Marco Reus autor di e di cuatro gol di Alemania


Sami Khedira autor di dos gol di Alemania

WEGANAN P'AWE 23 JUNI 2012

SPAÑA vs FRANCIA

Hopi hende ya caba apunta Spaña gana como e prome ekipo pa gana campeonatonan consecutivo di UEFA y e prome den gana tres torneo importante – resumiendo, un ekipo destina pa skirbi un capitulo nobo den nan naracion di futbol internacional dia 1 Juli 2012.

Pa e coach, sinembargo, nan mester a cuminsa e bukinan di historia di nobo, masha tempo caba. La Roja nunca a gana Francia den un torneo competitivo, recientemente nan a perde contra nan den e kwart finalnan di e campeonato mundial di FIFA na 2006.



Seleccion di Francia pa Euro 2012

En cambio, Francia sa cu Francia te ainda no ta cla ainda pa purba na gana e campeonnan actual den nan propio wega. E sa cu si Franck Ribery y Co purba na hunga "tiki taka" cu Xavi Hernandez, Andres Iniesta y Cesc Fabregas, lo tin solamente un ganado. Usualmente nos ta focus riba nos propio wega mas tanto posibel, pero e biaha aki nos lo mester adapta na nos oponentenan. Como conocedo y amante di e futbol Spaño, Blanc no ta haci su mes niun ilusion. Blanc sa cu si Francia por defende su mes lo suficientemente bon, nan tambe lo tin hungadonan capaz di herida e actual campeonnan den su contra atake.❑



Seleccion di Spaña pa Euro 2012

WEGANAN PA MAÑAN 24 JUNI 2012

Inglatera vs Italia



Seleccion di Italia pa Euro 2012

Ki ora cu Inglatera yega den e fasenan final di un torneo grandi, e reaccion inicial di e fanaticonan di ta di optimismo. Pesimismo, sinembargo, ta yega di biaha. Dicon? Simpel: e prospecto di penalty.

Den e Copa Mundial 1990 organisa pa FIFA na Italia, Stuart Pearce y Chris Waddle tabata e gran perdedonan, na momento cu nan a wordo elimina door di Alemania. Nan a wordo elimina door di Argentina den Copa Mundial 1998 na Francia, door medio di penalty.

Cu e prospecto di enfrenta Italia den kwart finalnan di EURO 2012, hopi ta pronostica mas drama na momento cu e mester yega na tiramento di penalty. Italia, sinembargo, aunke diferente den hopi sentido, ta e tatanan di e catenaccio, mientras e actual seleccion di Inglaterra ta conoci pa nan defensa. Esaki ta e receta ideal pa un empate. ❑



Seleccion di Inglatera pa Euro 2012

Prome operacion fetal tabata un exito

Miami, FLORIDA- Dokternan Estadounidense a saca un tumor for di e boca di un baby, tempo cu ainda e tabata den bariga di su mama, mediante un endoscop guia pa un ultrasonido, na loke ta wordo considera e prome cirugia di e tipo aki.

Ciruhanonan fetal di e Universidad di Miami y di Jackson Memorial Hospital, Ruben Quintero y Eftichia Kontopoulos, a informa Diabierna cu e operacion a dura poco mas di un ora a wordo efectua na 2010 y nan a logra corta e tumor for di e feto cu un laser mientras e mama tabata bou di anestesia local. "Bou di anestesia local, nos a drenta den e utero, den e saco, nos a wak unda e tumor di e baby tabata ta, den e boca cu un laser nos a cort'e y nos a elimin'e", Quintero a declara na periodistanan.



E mucha muhe di casi 2 aña hunto cu e dokternan cu a opere

E mucha muhe, Leyna Mykaella Gonzales, cu awor tin 20 luna, a nace saludabel y cu un cicatriz na su boca, cual ta e unico señal di su cirugia. Su mayornan, Tammy y Alain Gonzales, a bisa di ta sinti nan "afortuna" di a ricibi yudansa di e dokternan pasobra nan a salba e bida di Leyna.

E mama di e mucha a bisa cu e la ripara atrabes di e imagennan di e echo loke tabata parce un bala ta Sali for di e boca di e baby, despues e dokternan a bisanan cu e mucha tabata tin un tumor cu tabata crece den su cavidad bucal y cu na momento di su operacion tabata tin e tamaño di un bala di tennis.

E muhe no tabata kier a interumpi su embaraso y e la busca ayudo di Quintero, un ciruhano fetal di renombre mundial, pionero den medicina fetal y cu ta specialisa den coregi malformacionnan di nacemento y condicionnan di alto riesgo di babynan den estado di gestacion, segun Jackson Memorial.❑

Gloria y Emilio Estefan ta anuncia nacemento di nan prome nieto

Miami, EEUU- Diahuebs, Gloria y Emilio Estefan a bira welo tras e nacemento na Miami, di Sasha Argento Estefan Coppola, e primogenito di Nayib, yiu menor di e artistanan y su casa Lara Coppola.

Riba e red social, Gloria Estefan ta ofrece tur tipo di detaye over di su prome nieto, por ehempel cu e nace cu'n largura di 48 cm y a pisa algo mas di 3.6 kg.

Ademas,e la splica cu Sasha ta un nomber di origen ruso c uta significa "benefactor di Humanidad".

E nomber ey ta masha gusta pa e artista, pasobra, según e la splica, e tabata un di esunnan mas gusta pa su casa pa nan a duna nan yiu Nayib, ora e la nace.

E cantante a sigura cu Diahuebs tabata un dia "di hopi lagrimanan di felicidad" y cu henter e famia ta "hopi feliz".



Gloria y Emilio Estefan t



Manifestacionnan na Egipto contra un "golpi di estado militar"

Cairo, EGIPTO- Varios movemento Egipcio a convoca manifestacion pa Diabierna contra e militarnan na Egipto, unda nan ta sperando e resultado di e eleccionnan presidencial desde e caida di Hosni Mubarak. E di dos buelta den e eleccionnan aki a wordo realisa fin di siman pasa. Un multitud di persona a pasa e anochi riba e Plaza Tahir, den e centro di Cairo, preparando nan mes pa e manifestacionnan, segun un comunicado di e Hermandad Musulman.

E movimento islamista, cu ta atribui nan mes e victoria di su candidato, Mohamed Mursi, contra e ultimo Prome Minister di Mubarak, e ex-militar Ahmed Shafiq, a hiba varios negociacionnan cu e varios forsanan politico di e pais. Su brasa politico, e Partido di Libertad y di Husticia (PLH), a anuncia den un comunicado cu lo haci publico" un proyecto politico nacional pa defende e revolucion".

Segun PLJ, Mursi a hiba un combersacion politico cu Mohamed El Baradei, ganado Premio Nobel di Paz y politico reformista, como tambe cu Abdel Moneim Abul Futuh, candidato cu a wordo derota den e ultimo eleccionnan presidencial, prome cu e manifestacionnan. E movemento 6 april cu a contribui den e revuelta nan di aña pasa cu a desemboca den e caida di Mubarak, a afirma cu e lo participa den e manifestacionnan pa " continua cu e lucha cu e meta di realisa e obhetivonan di revolucion" y manifesta "su rechaso na e declaracion constitucional". ❑

Talibannan ta ataka un popular hotel na Kabul

Kabul, AFGHANISTAN — Un minivan a para na e entrada di Hotel Spozhmai net prome cu mei anochi di Diahuebs, y loke tabata parce shete muhe Afghano caracteristicamente bisti di pia te cabes den burqa blauw a baha for di dje.

Kitando e burqanaN, e muhenan a resulta di ta insurgentenan masculino, fuertemente arma, y bisti cu chaleconan anti-bala. Nan a core drenta e hotel, yena di Afghanonan cu tabata disfrutando di e frescura di e anochi di verano- un di e poco luganan den e zona di Kabul unda famianan y tambe e hobennan por Sali anochi.

"Unda e prostitutanan ta?" e intrusonan a demanda den nan careda door di e hotel, segun testimonio di polis y di sobrevivientenan.

E atakantenan a tira e manager y tres guardia di hotel, cualnan no tabata arma, entre e binti personanan cu e atakantenan a logra di mata, mas tanto pa medio di suicidio.



Homber deteni como rehen door di militantenan ta wordo brasa door di un amigo despues e atakenan

No tabata tin prostituta, y apararentemente tampoco no tabata tin huespednan stranhero, cual segun un comunicado di Taliban, tabata nan obhetivo.

Un di e huespednan cu a logra di scapa, Sha Mohammed, di 25 aña, a bisa cu e shete atakantenan, a spart for di otro.

Algun di nan a drenta e restaurant den e edificio; e otronan a subi e dak, cual tin un bunita bista di e lago y e montañanan patras di dje; un otro grupo a bay den e hardin entre e hotel y e oriya di e riu, unda mayoria di e mesanan tabata ocupa.

Bayendo di un mesa pa otro, nan a tira cualkier persona masculino cu nan por a haya, pero aparentemente nan a spaar hende muhe y muchanan, testigo- y oficialnan a bisa. Hopi di e huespednan a huy y otronan a wordo evacua pa e forsanan Afghano di siguridad den e oranan trempan di razzia. den e oranan trempan di e razzia. 45 persona tabata den e recinto di e hotel y a wordo teni como rehen te ora cu polis a tuma e control bek. Cuatro persona cu tabata den e sala di comedo a bula den e riu, cu ta alimenta door di e coriente friu di e montañanan frieuw, y sin cu por landa, a tene na un muraya te ora cu polis a bin rescata nan oranan despues.

Seis polis militar tabata entre e victimanan, kende nan tabata hobennan di mas o menos 20 aña. Un hoben Afghano cu a emigra y cu a bin bek for di Londres pa un bishita cu un amigo.

Nan a split, e amigo a scapa, pero e Afghano tabata entre e victimanan.

E milicia Taliban a claim e responsabilidad pa e atake, alegando cu Afghano y stranheronan a bebe alcohol eynan, y cu tabata tin prostitucion andando y tambe bebemento di alcohol, como tambe bailamento, cual ta prohibi den Islam.❑

Obisponan catolico ta urgi Fernando Lugo pa "Sali for di e porta grandi"

Asuncion, PARAGUAY- Obisponan catolico di Paraguay a urgi Diahuebs pa e hefe di estado, Fernando Lugo, "sali for di e porta grandi" den pleno huicio politico promovi den contra den e Legislativo pa presunto mal desempeño di su funcionnan.

E pedido a wordo realisa pa e presidente y e vice presidente di e Conferencia Episcopal Paraguayo (CEP), e obisponan Aldalberto Martinez y Edmundo Valenzuela, respectivamente, kendenan a wordo ricibi pa Lugo den e residencia presidencial.

"Nos a expresa nos inkietud manera ta wordo bisa, cu e presidente por Sali pa e porta hancho honrando tur loke ta significa awe su patriotismo", Valenzuela a bisa den un rueda di prensa.

"Nos ta considera cu tin un bien en comun, cu ta paz, trankilidad, e orden constitucional y cu tin un malo cu mester wordo evita cual ta e violencia, e dramamento di sanger", e la expresa.

Martinez, pa su parti, a comenta cu e hefe di Estado a mustra serio y firme den su postura den su alusion di e mensahe di Diahuebs di e mandatario di mantene su mes den e cargo y haci frente na e huicio politico promovi seis dia despues di e matanza di seis polis y diesun campesino durante e desaloho di un hacienda na Canindeyu, den e parti noordoost di e capital.



Presidente di Paraguay, Fernando Lugo

ULTIMO ORA

Segun informacionnan di ultimo ora, e presidente di Paraguay, Fernando Lugo, a wordo retira di su cargo Diabierna, cu 39 voto na fabor y 4 contra den un huicio politico publico den e Senado local pa "mal desempeño di su funcionnan".

Total, 39 di e 43 Senadornan presente a comprende cu e mandatario ta culpabel di e acusacionnan y e la keda automaticamente retira, ya cu e votacionnan a yega dos tercera parti (30 di e 45 sin worry di esunnan ausente) cu ta exigi e Constitucion di e pais.

E actual vice presidente, e liberal Federico Franco, lo mester asumi e presidencia, segun e constitucion.❑